



# sintra

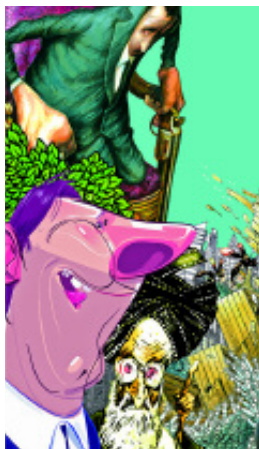
CULTURAL

88 | abril | 2013





Quinta da Regaleira...o mistério mora aqui!



# ÍNDICE



2	EM DESTAQUE
4	EM FOCO   FOCUS
6	A NÃO PERDER   NOT TO BE MISSED
8	MONUMENTOS   MONUMENTS
10	PARQUES E JARDINS   PARKS AND GARDENS
12	MUSEUS   MUSEUMS
16	EXPOSIÇÕES   EXHIBITIONS
21	TERTÚLIA SINTRENSE
22	OLGA DE CADAVAL   CULTURAL CENTRE
26	ESPAÇOS CULTURAIS
30	BIBLIOTECAS
36	CRIANÇAS E JOVENS
42	AR LIVRE   OPEN AIR
44	FESTAS E FEIRAS   FESTIVITIES AND FAIRS
46	RESTAURANTES   RESTAURANTS
50	INFORMAÇÕES   INFORMATION

**Diretor** Fernando Robredo Seara **Edição** Gabinete de Imprensa da Câmara Municipal de Sintra Largo Dr. Virgílio Horta 2710-501 Sintra Tel. 21 923 85 74 Fax. 21 923 85 72 **www.cm-sintra.pt** **Coordenação** Ana Fernandes **Colaboradores** Filipa Ferreira, Liliana Pinto **Design** Isabel Bettencourt **Paginação** Ulisses Alfama **Fotografia** José Correia e Pedro Tomé **Tradução** Isabel Sequeira **Impressão** Litográfis-Artes Gráficas, Lda **Tiragem** 10.000 exemplares **Depósito legal** n.º 237329/06

**DISTRIBUIÇÃO GRATUITA**





## EM FOCO

### WORLD PRESS CARTOON

Sintra acolhe uma vez mais o World Press Cartoon, a mais prestigiada exposição internacional de desenho de humor na Imprensa. Cartoons e caricaturas de autores de todos os continentes proporcionam uma retrospectiva sorridente do que foi a marcha da humanidade ao longo de um ano, vista pelo olhar mordaz dos cartoonistas.



## A NÃO PERDER

### DIA INTERNACIONAL DOS MONUMENTOS E DOS SÍTIOS

O Museu Arqueológico de São Miguel de Odrinhas vai realizar a 18 de abril, no âmbito do Dia Internacional dos Monumentos e dos Sítios, uma excepcional visita gratuita intitulada "Quando o Passado se faz Presente – O Sítio Arqueológico de São Miguel de Odrinhas", articulada em torno de 12 temas simultaneamente distintos e complementares.



## EXPOSIÇÕES

### "PINTURAS NO TEMPO"

Exposição de pintura de Emília Moraes, patente na Galeria Municipal de Sintra, de 13 de abril a 15 de maio. Telas que registam e enformam as viagens, momentos e lugares, pensamentos, ânsias e desejos da artista.

## **CENTRO CULTURAL OLGA CADAVAL**

### **SHOW NICO**

Toda a gente fala da crise económica. Nicolau Breyner não é exceção. Também ele tem algo a dizer sobre a crise. E com o otimismo que lhe é próprio, Nicolau vai mostrar que todas as crises têm um lado positivo, a 19 de abril, pelas 22h00.



22

### **CRIANÇAS E JOVENS**

#### **VIAGEM À CORTE DO SÉCULO XVIII**

Pé ante pé vamos fazer uma visita a todos os recantos do Palácio de Queluz, ouvir a sua história, ver pessoas de outra época. Vamos ouvir cantar, tocar e dançar músicas de setecentos. Tudo isto no próximo dia 28 de abril, às 14h30.



36

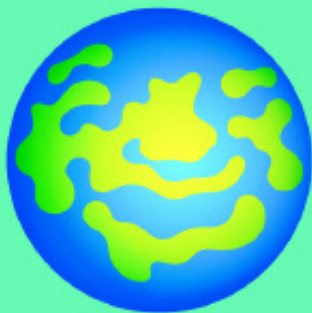
### **FESTAS E FEIRAS**

#### **VII ENCONTRO DE BANDAS FILARMÓNICAS DO CONCELHO DE SINTRA**

Dando continuidade a uma iniciativa que, desde o ano de 2007, tem vindo a ser promovida pelas diversas bandas filarmónicas sediadas neste concelho, a Banda Filarmónica de São Bento de Massamá – FilarmóniArtes vai realizar, nos dias 20, 21, 27 e 29 de abril, o VII Encontro de Bandas Filarmónicas do Concelho de Sintra, que terá lugar no Real Sport Clube.



44



# WORLD PRESS CARTOON

## S I N T R A 2 0 1 3

### WORLD PRESS CARTOON SINTRA 2013

12 abril, 21h30

Sintra acolhe uma vez mais em 2013 o World Press Cartoon. O salão vai na nona edição e é considerado o evento mais importante, a nível internacional, no domínio do desenho de humor na Imprensa.

Os prémios serão anunciados na noite de 12 de abril, pelas 21h30, e os artistas vencedores subirão ao palco do Centro Cultural Olga Cadaval para receber o prestigiante troféu das mãos de personalidades do mundo da cultura e do jornalismo. Tudo acontece ao longo de um espetáculo com muito humor e boa música - mediante levantamento de convite na bilheteira do Centro Cultural Olga Cadaval, limitado à lotação disponível. Levantamento máximo de dois convites por pessoa.

Depois da entrega de prémios, tem lugar a abertura da exposição do World Press Cartoon 2013, no antigo Casino de Sintra, patente ao público até 30 de junho. O World Press Cartoon é a mais prestigiada exposição internacional de desenho de humor na Imprensa.

Cartoons e caricaturas de autores de todos os continentes proporcionam uma retrospectiva sorridente do que foi a marcha da humanidade ao longo de um ano, vista pelo olhar mordaz dos cartoonistas.

Das 749 obras recebidas, foram selecionadas 343 para compor a exposição e o catálogo.

Nos dias de espetáculo no Centro Cultural Olga Cadaval, o público poderá visitar a exposição no Casino de Sintra na hora que antecede o espetáculo, ou no seu intervalo.

#### CENTRO CULTURAL OLGA CADAVAL

21 910 71 10/[www.ccolgacadaval.pt](http://www.ccolgacadaval.pt)

Horário de bilheteira: ter-sab, 14h30-19h00.

Encerra dom, seg e feriados.

Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início.

Bilhetes também à venda: Ticketline [www.ticketline.pt](http://www.ticketline.pt), Casino Lisboa, C.C. Dolce Vita, C. C. MMM, C. C. Mundicenter, El Corte Inglés, FNAC, Galeria Comercial Campo Pequeno, Worten, Abreu, CTT, Estações de Correio e Bilheteira Online CTT ([www.ctt.pt](http://www.ctt.pt))



12th April, 9.30 p.m

In 2013, Sintra will once again host the World Press Cartoon exhibition. The salon is in its ninth edition, and is considered the most important international event in the field of humouristic drawings published in the press. The awards will be announced on the evening of April 12, at 9.30 p.m., and the winning artists will go up on stage of the Centro Cultural Olga Cadaval to receive this prestigious award from the hands of famous personalities from the world of culture and journalism. It will all happen during a show with lots of humor and good music.

Admission is free, with invitations collected at the Olga Cadaval box office, limited to available seats, and a maximum of 2 tickets per person.

After the prize-giving ceremony, the World Press Cartoon 2013 exhibition will be inaugurated at the former Sintra Casino, where it will be on display until June 30.

World Press Cartoon 2012 is the most prestigious international exhibition of humouristic drawings published in the Press. Cartoons and caricatures by authors from all continents provide an amusing retrospective of the march of mankind

## WORLD PRESS CARTOON SINTRA 2013

throughout the year, as seen through the cartoonists' mordant eyes.

Of the 749 works submitted, 343 have been selected for the exhibition and the catalogue.

On performance days at the Olga Cadaval Cultural Centre, the audience may visit the Sintra Museum of Modern Art before the performance or during the interval.

### OLGA CADAVAL CULTURAL CENTRE

21 910 71 10 | [www.ccolgacadaval.pt](http://www.ccolgacadaval.pt)

Opening hours of the Cultural Centre box office:  
Tues.-Saturday: 2.30 p.m. to 7.00 p.m.. Closed Sundays, Mondays and Public Holidays. On performance days, the box office opens one hour before the start of the show.



## DIA INTERNACIONAL DOS MONUMENTOS E DOS SÍTIOS

18 de abril

O Museu Arqueológico de São Miguel de Odrinhas vai realizar a 18 de abril, no âmbito do Dia Internacional dos Monumentos e dos Sítios, uma excecional visita intitulada “Quando o Passado se faz Presente – O Sítio Arqueológico de São Miguel de Odrinhas”, articulada em torno de 12 temas simultaneamente distintos e complementares.

A visita, com início às 15h00, começará no exterior do Museu, junto das ruínas da villa romana. Aquele primeiro espaço será analisado de forma dinâmica, na diversidade de leituras que os seus vários tempos nos proporcionam:

(1) os vestígios pré-históricos, ainda muito mal conhecidos; (2) as diferentes fases da época romana; (3) as incógnitas da Alta Idade Média e a cristianização do lugar; (4) a ermida e a necrópole da 1ª Dinastia; (5) a

descoberta das estruturas romanas, ainda visíveis pelos antiquaristas do Renascimento; (6) as inscrições romanas aqui subsistentes como alvo de “peregrinações” eruditas e populares; (7) primeira projecção internacional do sítio de São Miguel de Odrinhas; (8) fase de “esquecimento”; (9) a redescoberta do sítio arqueológico de São Miguel de Odrinhas nos inícios do século XX; (10) as escavações arqueológicas; (11) qual a época e a função da abside?; (12) as inscrições e os seus destinos (este último tema será tratado dentro do Museu).

Duração: 90 minutos (com 15 minutos de intervalo)

Para público em geral.

Gratuito, mediante marcação.

MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

Odrinhas

21 960 95 20

[www.museuarqueologicodeodrinhas.pt](http://www.museuarqueologicodeodrinhas.pt)

[divulgacao-masmo@sintraquorum.pt](mailto:divulgacao-masmo@sintraquorum.pt)





18th April

Within the scope of the International Museum and Site Day, the São Miguel de Odrinhas Archaeological Museum will, on 18th April, hold a special visit entitled "When Past turns into Present – the São Miguel de Odrinhas Archaeological Site", has organised around 12 simultaneously distinct and complementary topics.

Starting at 3.00 p.m., the visit will begin outside the Museum, next to the ruins of the Roman villa. This first area will be examined in a dynamic manner, with a diversity of interpretations that its various eras allow us:

(1) prehistoric vestiges, still little known; (2) the different phases of the Roman era; (3) the little known facts of the High Middle Ages, and the Christianisation of the area; (4) the chapel and the 1st Dynasty necropolis; (5) the discovery of the Roman structures, still visible by Renaissance antiquarians; (6) the subsisting Roman inscriptions as an object of erudite and popular "pilgrimages"; (7) the first international recognition of the São Miguel de Odrinhas site; (8) "forgotten" period; (9) the rediscovery of the São Miguel de Odrinhas

## INTERNATIONAL MUSEUM AND SITE DAY

Archaeological site at the beginning of the 20th century; (10) the archaeological excavations; (11) from what era is the apse, and what is its function? (12) the inscriptions and their intention (this last topic will be addressed inside the Museum).

Duration: 90 minutes (with a 15-minute break)

For the general public.

Free, subject to prior booking.

S. MIGUEL DE ODRINHAS ARCHAEOLOGICAL MUSEUM  
Odrinhas

21 960 95 20

[www.museuarqueologicodeodrinhas.pt](http://www.museuarqueologicodeodrinhas.pt)

[divulgacao-masmo@sintraquorum.pt](mailto:divulgacao-masmo@sintraquorum.pt)



## PALÁCIO NACIONAL DA PENA

21 923 73 00  
[info@parquesdesintra.pt](mailto:info@parquesdesintra.pt)  
[www.parquesdesintra.pt](http://www.parquesdesintra.pt)  
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)  
 Preço por bilhete época baixa: € 11  
 Preço por bilhete época alta: € 13,50

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)  
 Admission: low/high season: € 11 / € 13,50

## CHALET DA CONDESSA D'EDLA

21 923 73 00  
[www.parquesdesintra.pt](http://www.parquesdesintra.pt)  
[ticketing@parquesdesintra.pt](mailto:ticketing@parquesdesintra.pt)  
[info@parquesdesintra.pt](mailto:info@parquesdesintra.pt)  
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)  
 Preço por bilhete época baixa: € 8  
 Preço por bilhete época alta: € 10

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)  
 Admission: low/high season: € 8 / € 10



## PALÁCIO NACIONAL DE SINTRA

21 923 73 00  
[geral.pnp@parquesdesintra.pt](mailto:geral.pnp@parquesdesintra.pt)  
[ticketing@parquesdesintra.pt](mailto:ticketing@parquesdesintra.pt)  
[www.parquesdesintra.pt](http://www.parquesdesintra.pt)  
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)  
 Preço por bilhete época baixa: € 8,5  
 Preço por bilhete época alta: € 9

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-7.30 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)  
 Admission: low/high season: € 8,50 / € 9

## JARDINS E PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

21 923 73 00  
[info@parquesdesintra.pt](mailto:info@parquesdesintra.pt)  
[ticketing@parquesdesintra.pt](mailto:ticketing@parquesdesintra.pt)  
[www.parquesdesintra.pt](http://www.parquesdesintra.pt)  
 Horário: Até 31 outubro, 9h00 às 19h30 (última entrada: 19h00)  
 Preço por bilhete época baixa: € 8,5  
 Preço por bilhete época alta: € 9

Opening hours until 31st October, 9.00 a.m.-7.30 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)  
 Admission: low/high season: € 8,50 / € 9

## PALÁCIO E QUINTA DA REGALEIRA

21 910 66 50

regaleira@mail.telepac.pt

www.cultursintra.pt

Horário: Até 30 setembro, 10h00-20h00

Admissão de visitantes até às 19h00

Preço por bilhete: € 6

Preço da visita guiada: € 10 (com marcação prévia)

Opening hours until 30th September, 10.00 a.m.-8.00 p.m.

Last admission at 7.00 p.m.

Admission: € 6

Guided tour: € 10 (with advance booking)

## CONVENTO DOS CAPUCHOS

21 923 73 00

info@parquesdesintra.pt

ticketing@parquesdesintra.pt

www.parquesdesintra.pt

Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)

Preço por bilhete época baixa: € 5

Preço por bilhete época alta: € 6

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)

Admission: low/high season: €5/€6

## CASTELO DOS MOUROS

21 923 73 00

info@parquesdesintra.pt

ticketing@parquesdesintra.pt

www.parquesdesintra.pt

Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)

Preço por bilhete época baixa: € 6

Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)

Admission: low/high season: € 6/ € 7

## PALÁCIO DE MONSERRATE

21 923 73 00

info@parquesdesintra.pt

ticketing@parquesdesintra.pt

www.parquesdesintra.pt

Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 19h00 (última entrada: 18h15)

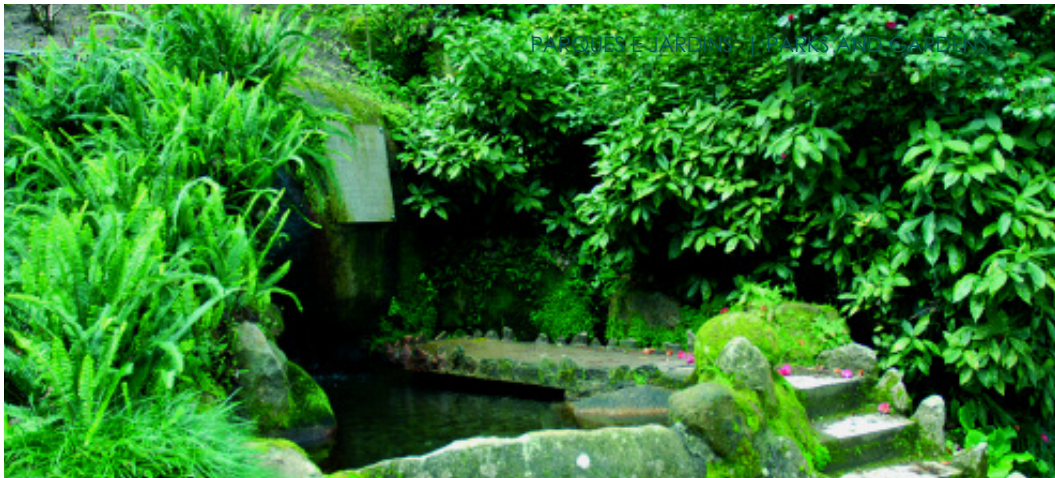
Preço por bilhete época baixa: € 6

Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-7.00 p.m. (last admission: 6.15 p.m.)

Admission: low/high season: € 6/ € 7





### PARQUE DE MONSERRATE

Tel. 21 923 73 00  
[info@parquesdesintra.pt](mailto:info@parquesdesintra.pt)  
[ticketing@parquesdesintra.pt](mailto:ticketing@parquesdesintra.pt)  
[www.parquesdesintra.pt](http://www.parquesdesintra.pt)  
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)  
 Preço por bilhete época baixa: € 6  
 Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last entry: 7.00 p.m.)  
 Admission: low/high season: € 6/ € 7

### PARQUE DA PENA

Tel. 21 923 73 00  
[info@parquesdesintra.pt](mailto:info@parquesdesintra.pt)  
[ticketing@parquesdesintra.pt](mailto:ticketing@parquesdesintra.pt)  
[www.parquesdesintra.pt](http://www.parquesdesintra.pt)  
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)  
 Preço por bilhete época baixa: € 6  
 Preço por bilhete época alta: € 7

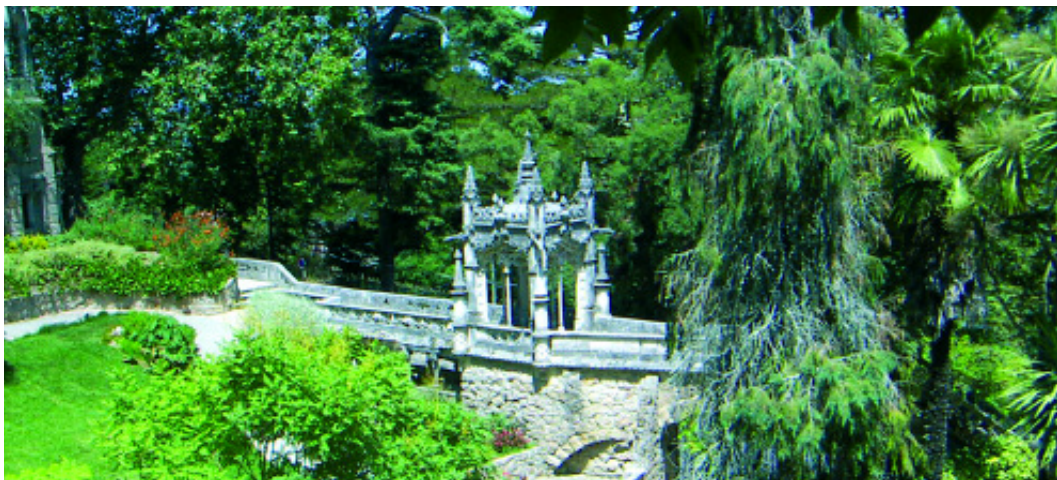
Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last entry: 7.00 p.m.)  
 Admission: low/high season: € 6/ € 7

### JARDINS DO PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

21 923 73 00  
[info@parquesdesintra.pt](mailto:info@parquesdesintra.pt)  
[ticketing@parquesdesintra.pt](mailto:ticketing@parquesdesintra.pt)  
[www.parquesdesintra.pt](http://www.parquesdesintra.pt)  
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)  
 Preço por bilhete: € 3,50

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last entry: 7.00 p.m.)  
 Admission: € 3,50





### PARQUE DA LIBERDADE

Volta do Duche - Sintra  
21 922 67 20  
[www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt)  
Horário: 10h00-19h00

Opening hours: 10.00 a.m. to 7.00 p.m.

### PARQUE DOS CASTANHEIROS

21 923 44 48  
[www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt)  
Horário: 9h00-17h00

Opening hours: 9.00 a.m. – 5.00 p.m.

### PARQUE DAS MERENDAS

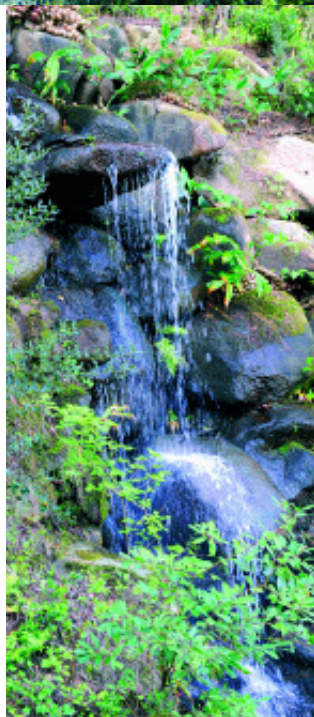
21 922 67 20  
[www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt)  
Horário: 10h00-18h00

Opening hours: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.

### PARQUE NATURAL SINTRA-CASCAIS

21 924 72 00

[www.icnb.pt](http://www.icnb.pt)





## “DIIS MANIBVS - RITUAIS DA MORTE DURANTE A ROMANIDADE”

Até 14 dezembro

Esta exposição tem como ponto de partida as atitudes do Homem perante a morte e dá a conhecer um importante conjunto de materiais arqueológicos descobertos na região de Sintra, com especial destaque para aqueles que testemunharam as várias práticas aqui utilizadas, naquele domínio, durante o largo período que se estende desde os inícios do Império até aos finais da antiguidade tardia.

Entrada gratuita!

Horário: ter-dom, 10h00-17h00

Visitas guiadas à quinta-feira sob marcação.

Until 14th December

“Diis Manibvs – Death Rituals in Roman Times”

The starting point of this exhibition is Man's attitudes towards death, and an important set of archeological materials discovered in the Sintra area will be displayed, with special emphasis on those that witnessed the various practices being carried out in this area during the long period that spanned from the Empire until the end of late Antiquity.

Free admission!

Opening hours: Tues.-Sun., 10.00 a.m.-5.00 p.m.

Guided visits on Thursdays subject to prior booking.

MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

Odrinhas

21 960 95 20

[www.museuarqueologicodeodrinhas.pt](http://www.museuarqueologicodeodrinhas.pt)

[divulgacao-masmo@sintraquorum.pt](mailto:divulgacao-masmo@sintraquorum.pt)

## CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

Até 31 maio

"TRABALHOS E PROVAS ESCOLARES DE ALUNAS DE LEAL DA CÂMARA"

Exposição de desenhos de blusas de 30 alunas do mestre Leal da Câmara. Da sua faceta de docente, constituem bons testemunhos as inúmeras peças museológicas atidas à lecionação e à transmissão de conhecimentos para as suas alunas, onde se incluem uma coleção de 30 concepções estilistas de blusas, que ainda integram os fundos museais da Casa-Museu.

Todas elas revelam uma arte e um design de época.

ENTRADA LIVRE

21 916 43 03 | [www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt)

[museu.lcamara@cm-sintra.pt](mailto:museu.lcamara@cm-sintra.pt)

Horário: ter-sex, 10h00-18h00. Sáb, dom, 12h00-18h00. Encerra à segunda e feriados.

Entrada gratuita

Until 31st May

"Works and tests by Leal da Câmara's students"

Exhibition of drawings of blouses made by 30 of master Leal da Câmara's students. The numerous museum pieces related to teaching are a good evidence of his teacher's facet. Among them is a collection of 30 drawings of blouses that are part of House-Museum's holdings. They all show an epoch art and design.

FREE ADMISSION

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m.

– 6.00 p.m.; Sat., Sun. and Public

Holidays: 12.00 p.m. – 6.00 p.m.

Closed on Mondays and Public Holidays

Free admission



## SINTRA MUSEU KLAUS OHNSMANN

Este museu é dedicado às obras do pintor Klaus Ohnsmann, de origem germânica. Apesar de alemão, grande parte de seu extenso currículo foi feito em Espanha.

Vencedor de quase uma centena de prémios de arte nacionais e internacionais, Klaus Ohnsmann mostra as suas obras, num espaço em Sintra, fruto da sua apaixonada investigação artística, dentro do estilo realista, e que espelham os 20 anos da sua carreira. Múltiplas exposições com a temática de Sintra foram apresentadas por ele em Espanha, Alemanha e Portugal.

This museum is dedicated to works by the German-born painter Klaus Ohnsmann. Even though he is German, a large part of his extensive curriculum was made in Spain. Having won almost a hundred national and international prizes, Klaus Ohnsmann shows his realistic works at a space in Sintra, which reflect his 20-year-long career, and are the result of his passionate artistic research. He has held many exhibitions in Spain, Germany, and Portugal with Sintra as his theme.

CENTRO HISTÓRICO, SINTRA

21 923 44 87

Horário: 11h00-13h00

e das 14h00- 19h00

Encerra dom à tarde e seg

Preço: adultos € 5;

crianças até 12 anos € 3,50

SINTRA'S HISTORICAL CENTRE

21 923 44 87

Opening hours: 11.00 a.m.-1.00 p.m.,

and 2.00 p.m.-7.00 p.m.

Closed on Sundays afternoons and all

day Monday

Admission: adults € 5; children up to

12 years of age € 3,50



## MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

Até 30 dezembro

"1, 2, 3, 4, 5 OCEANOS..."

A partir do espólio existente no Museu é proposta uma viagem pelos oceanos desde a era paleozóica até à atualidade.

Os temas focados na exposição são, "A Formação dos Oceanos", "Origem da Vida nos Oceanos", "Diversificação da Vida nos Oceanos", "Ecossistemas Marinhos" e "Biodiversidade Marinha".

museu.hnatural@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00

Sab, dom, feriados 12h00-18h00

Última entrada às 17h30

Marcação de visitas guiadas:

21 923 85 63 / 21 910 52 49

Última entrada às 17h00.

Encerra à seg. e feriados

Entrada gratuita

Until 30th December

"1, 2, 3, 4, 5 Oceans..."

From the Museum's archives, a journey through the oceans, from the Paleozoic up to the present.

The main topics of the exhibition are "The Formation of the Oceans", "Origin of Life in the Oceans", "Diversification of Life in the Oceans" "Marine Ecosystems", and "Marine Biodiversity".

Opening hours: Tues. – Fri., 10.00 a.m. – 6.00 p.m.

Sat., Sun., Public Holidays, 12.00 p.m. – 6.00 p.m.

Last entry at 5.30 p.m.

Closed on Mondays and Public Holidays.

Bookings of guided visits: Tel. 21 923 85

63/21 910 52 49

Last entry at 5.00 p.m.

Free admission.

## MUSEU SÃO JOÃO DE DEUS

Até 15 julho

"RETRATO E CARICATURA:

TRAÇOS DA ALMA"

Exposição temporária que apresenta cerca de 200 obras que dão a conhecer retratos e caricaturas feitos por artistas com perturbações mentais, não apenas de renome nacional: Mário Eloy, Abel Salazar, Stuart de Carvalhais ou Joaquim Guerreiro.

Until 15th July

"PORTRAIT AND CARICATURE: TRACES OF THE SOUL"

Temporary exhibition showing approximately 200 portraits and caricatures by artists with mental disorders, not only famous ones such as Mário Eloy, Abel Salazar, Stuart de Carvalhais or Joaquim Guerreiro.

Guided visits subject to prior booking.

Estrada do Telhal

21 917 92 00

Mem Martins

museu@isjd.pt

## MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71

museu-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt

Horário: 10h00-18h00; Última entrada às

17h30, Encerra à segunda

Adultos: € 5

Crianças: €2,5

Opening hours: 10.00 a.m. to 6.00 p.m.

Last entry at 5.30 p.m.

Closed on Mondays

Admission: Adults: €5.

Children: €2,5





## MUSEU DO AR

Um dos modelos mais significativos em exposição é o biplano XIV Bis, de Santos Dumot. Trata-se da segunda réplica existente no mundo, a primeira está no Museu do Ar de Paris, feita a partir de pesquisa sobre o modelo de avião criado e pilotado por Santos Dumont em Paris no ano de 1906.

21 927 89 84 / [www.emfa.pt](http://www.emfa.pt)  
Granja do Marquês – Pero Pinheiro  
Horário: 10h00-17h00.  
Última entrada às 16h30  
Preço: € 3

One of the most significant models on display is Santos Dumont's XIV Bis biplane. This is the second existing replica in the world - the first one is in the Paris Air Museum, built from research on the model of the plane designed and piloted by Santos Dumont in Paris in 1906.

Opening hours: 10.00 a.m.-5.00 p.m.  
Last entry at 4.30 p.m.  
Admission: € 3



## MUSEU FERREIRA DE CASTRO

5 abril, 18h00

SESSÃO DO CLUBE DE LEITURA:  
Clube de Leitura do Museu Ferreira de Castro – “OS FRAGMENTOS”,  
de Ferreira de Castro  
ENTRADA LIVRE

5th April, at 6.00 p.m.

READING CLUB SESSION  
Ferreira de Castro Museum's Reading Club “Os Fragmentos”, by Ferreira de Castro  
FREE ADMISSION

21 923 88 28 | [www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt)  
[museu.fcastro@cm-sintra.pt](mailto:museu.fcastro@cm-sintra.pt)  
Horário: ter-sex, 10h00-18h00  
Sáb, dom, 12h00-18h00  
Encerra à segunda e feriados  
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.  
Sat., Sun., : 12.00 p.m. – 6.00 p.m.  
Closed on Mondays and Public Holidays.  
Free admission

FERREIRA DE CASTRO

## OS FRAGMENTOS



GUIMARÃES & C.ª – Editores

## MUSEU ANJOS TEIXEIRA

Até 30 setembro

EXPOSIÇÃO SOBRE  
“PERSONALIDADES PORTUGUE-  
SAS NA OBRA DE LEAL DA CÂMARA-  
RA”

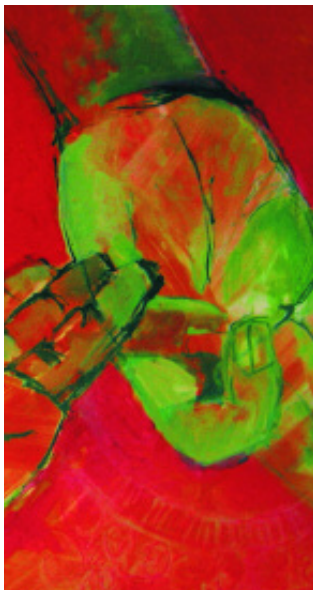
Until 30th September

Exhibition on “Portuguese Personalities  
in Leal da Câmara's Work”

21 923 88 27 | [www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt)  
[museu.ateixeira@cm-sintra.pt](mailto:museu.ateixeira@cm-sintra.pt)  
Horário: ter-sex, 10h00-18h00  
Sáb, dom, 12h00-18h00  
Encerra à seg e feriados  
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.  
Sat., Sun.:  
2.00 p.m. – 6.00 p.m.  
Closed on Mondays and Public Holidays. Free admission





## GALERIA MUNICIPAL DE SINTRA

Até 10 abril

“(CON)TRADIÇÕES”

EXPOSIÇÃO DE PINTURA DE  
CONCEIÇÃO RAMOS

“(Con)tradições” é uma exposição que reflecte uma viagem realizada por Conceição Ramos, por terras do oriente e que se subdivide por três temas: Paisagem, Cores e Sabores, Mitos e Tradições.

A viagem a Goa, Damão e Diu reavivaram memórias remotas da cor e do Índico, dos cheiros, dos sabores das especiarias e a multiculturalidade resultante de miscigenações culturais.

Moçambicana por naturalidade, Conceição Ramos reconhece em Goa, Damão e Diu o espaço, a cor e os cheiros de uma infância perdida no tempo.

21 923 69 32/26

dact@cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 9h30-18h00; sab e dom, 13h30-18h00

Encerra seg e feriados

Until 10th April

“(CON)TRADI(C)TIONS”

Painting exhibition by Conceição Ramos

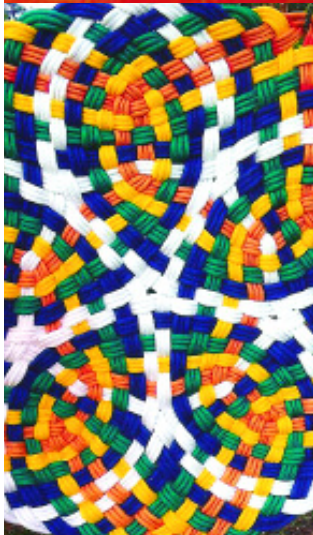
“(Con)tradi(c)tions” is an exhibition that reflects a journey made by Conceição Ramos in the East, divided into three topics: Landscape, Colours and Flavours, and Myths and Traditions.

A trip to Goa, Damão and Diu revived old memories of colour and of the Indian ocean, the smells, the taste of spices, and of the multiculturalism resulting from cultural miscegenations.

Born in Mozambique, Conceição Ramos recognises in Goa, Damão and Diu the space, the colour, and the smells of a childhood lost in time.

Opening hours: Tues. – Fri: 9.30 p.m. – 6.00 p.m. Sun., and Public Holidays: 1.30 p.m. – 6.00 p.m.

Closed on Mondays and holidays



## GALERIA MUNICIPAL CASA MANTERO

Até 12 abril

EXPOSIÇÃO DE ESCULTURA DE  
JOÃO CAVALEIRO

Desde 1977 que João Cavaleiro executa os seus trabalhos numa técnica essencialmente inspirada na Arte de Marinheiro, a Cordoaria, e assumida com um cunho, vincadamente pessoal. Vivendo há vários anos no concelho de Sintra, nesta atmosfera mágica, sensível e propícia a descobertas, é na natureza que encontra a sua fonte de inspiração, no seu todo, na paisagem, nos cheiros, nas cores...

De cariz simbolista, as suas esculturas, executadas em corda, seja ela natural ou sintética.

21 923 69 26/34

dact@cm-sintra.pt

Horário: seg 14h00-18h00; ter-sex, 10h00-18h00; Encerra sab, dom e feriados.

Until 12th April

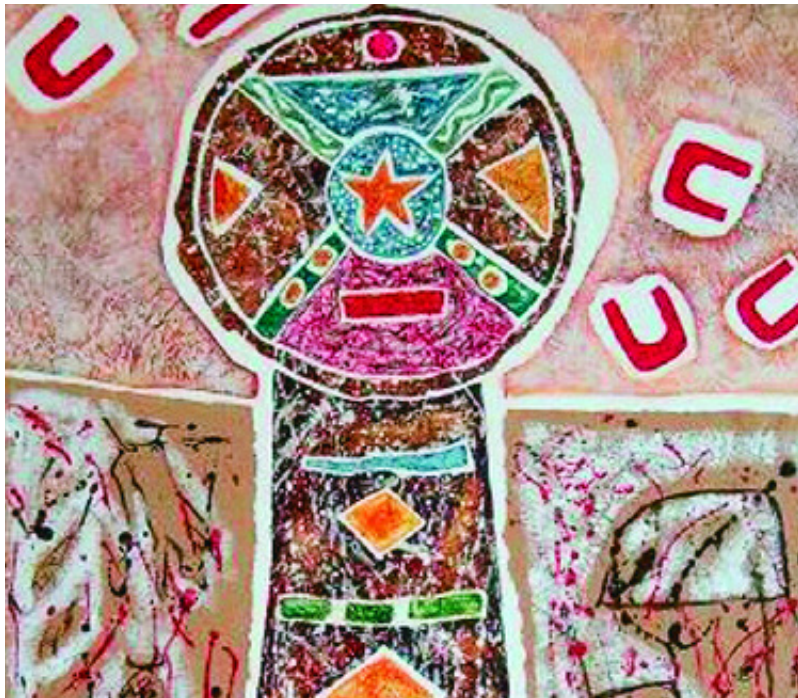
SCULPTURE EXHIBITION BY  
JOÃO CAVALEIRO

Since 1977 João Cavaleiro has created his works using a technique inspired by Ropery, the Sailor's Art, with a strong personal trait. Having lived for several years in the Sintra area, in this magic, sensitive atmosphere that propitiates discoveries, he finds his source of inspiration in nature as a whole, in its landscapes, its smells its colours...

His symbolist sculptures are made of rope, both natural and synthetic.

Opening hours: Tues. – Fri: 9.30 p.m. – 6.00 p.m. Sun., and Public Holidays: 1.30 p.m. – 6.00 p.m.

Closed on Mondays and holidays



13 abril a 15 maio

Exposição de pintura de Emília Morais

As pinturas de Emília Morais apresentadas nesta exposição registam e enformam as viagens, momentos e lugares, pensamentos, ânsias e desejos da artista.

São um “diário” íntimo de cheiros, de cores e de sons que se depositam nas telas com impressões de um tempo que já passou, de um caminho longínquo que foi percorrido.

A obra é reveladora da sua entrega à arte, brota do âmago, da profunda raiz do seu interior, da sua envolvimento, intensidade e entrega emocional.

**GALERIA MUNICIPAL DE SINTRA**

21 923 69 32/26

dact@cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 9h30-18h00; sab e dom, 13h30-18h00

Encerra seg e feriados.

Opening hours: Tues. – Fri., 9.30 a.m. – 6.00 p.m.; Sat. and Sun., 1.30 p.m. – 6.00 p.m. Closed on Mondays and Public Holidays

## “PINTURAS NO TEMPO”

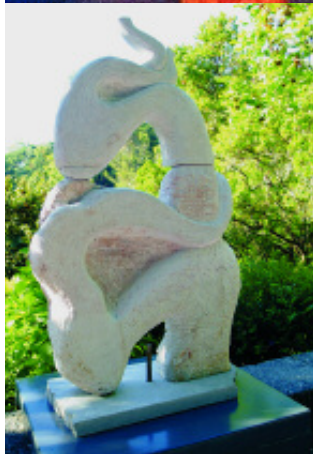
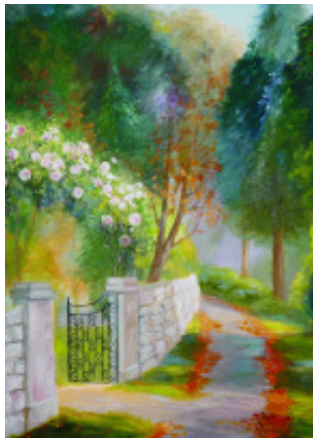
From 13th April to 15th May

“PAINTINGS IN TIME”

Painting exhibition by Emília Morais

Emília Morais's paintings displayed in this exhibition record and give form to journeys, moments, places, as well as the artist's thoughts, longings and desires. They are an intimate “diary” of colours and sounds that are deposited on the canvases with impressions of a time gone by, of a far away path that has already been travelled.

Revealing the way she gives herself to art, her work springs from deep inside her, from her intensity and emotional surrender.



## CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA - ARQUIVO HISTÓRICO

Até 27 abril

"LINHA DOS CAMINHOS DE FERRO DE SINTRA"

Uma exposição documental em parceria com o Clube de Entusiastas do Caminho de Ferro.

21 923 69 09

darq@cm-sintra.pt

Until 27th April

"THE SINTRA RAILWAY LINE"

A documental exhibition, held in partnership with the Railway Enthusiasts' Club, that shows the history and evolution of the Sintra Railway Line.

www.cm-sintra.pt

Horário: seg-sex, 9h30-17h30

## CASA DE CHÁ DA RAPOSA

Até 15 abril

"CAMINHOS" - Exposição de pintura de Telma Pereira

Dá preferência ao estilo figurativo, tendo no entanto efetuado alguns trabalhos sobre temas tradicionais portugueses (zé povinho, galo de Barcelos etc....).

Sintra

21 924 34 40

Until 15th April

"PATHS" - Painting exhibition by Telma Pereira

She prefers the figurative style, but has done some works on traditional subjects such as Zé Povinho, the Barcelos cockerel, etc....)

## CASA DA CULTURA DE MIRA SINTRA

6 abril a 5 maio

EXPOSIÇÃO COLETIVA DE PINTURA E ESCULTURA DE JOAQUIM PANCHÓ E JOSÉ DUARTE

21 912 82 70

dact.ccmirasintra@cm-sintra.pt

Horário: ter-sex das 10h00-20h00, sáb e dom das 14h00-20h00

Encerra seg e feriados

From 6th April to 5th May

COLLECTIVE PAINTING AND SCULPTURE EXHIBITION BY JOAQUIM PANCHÓ AND JOSÉ DUARTE

Opening hours: Tues. – Fri: 10.00 p.m. – 6.00 p.m.

Sat and Sun. 12.00p.m.-6.00p.m.

Closed on Mondays and holidays

## VOLTA DO DUCHE - CENTRO HISTÓRICO DE SINTRA

Até 10 junho

SINTRA ARTE PÚBLICA IX

Organizada pela Câmara Municipal de Sintra em colaboração com o Centro Internacional de Escultura, esta exposição, este ano sob o tema "Os Mitos e a Mitologia", apresenta trabalhos de 20 escultores de várias nacionalidades, que exploram a matéria prima – a pedra – como veículo artístico, executando com grande autenticidade e criatividade um trabalho que implica uma constante investigação e inovação.

21 923 69 20 / 21 923 69 21

dtur@cm-sintra.pt

Until 10th June

SINTRA PUBLIC ART IX

Organised by the Sintra Town Council with the collaboration of the International Sculpture Centre, this year with the theme "Myths and Mythology," the exhibition shows works by 20 sculptors of various nationalities who explore the raw material – stone – as an artistic medium, producing, with great authenticity and creativity, works that require constant research and innovation.

www.cm-sintra.pt.



## GALERIA DA COLEÇÃO MUNICIPAL DE ARTE

### Até Abril "FOTOGRAFIA"

Exposição que reúne desde a fotografia artística ao clássico retrato, das mais variadas proveniências, desde as Bienais de Fotografia à coleção adquirida ao premiado fotógrafo Mário Pinto.

ENTRADA GRATUITA

21 923 88 28 | 21 923 87 85

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00;

Sáb e dom, 12h00-18h00

Encerra seg e aos feriados.

### Until April "PHOTOGRAPHY"

Exhibition that gathers works ranging from artistic photography to classic portraits, of many varied sources, from Photography Biennials to the collection bought from the prize-winning photographer Mário Pinto.

FREE ADMISSION

Opening hours: Tues. – Fri: 10.00 p.m. – 6.00 p.m.

Sat and Sun.12.00p.m.-6.00p.m.

Closed on Mondays and holidays

## ESPAÇO EDLA

### Até 19 abril EXPOSIÇÃO DE PINTURA DE ROGÉRIO CRISTÓVÃO

As obras de Rogério Cristóvão revelam um elevado nível criativo, grande liberdade e renovação de meios técnicos.

### Until 19th April PAINTING EXHIBITION BY ROGÉRIO CRISTÓVÃO

Rogério Cristóvão's works show a high level of creativity, great freedom and a renovation of technical means.

### 20 abril a 24 maio " EDLA E DEPOIS..."

Exposição de aquarelas de Catarina Figueiredo

Sintra é mensageira de lugares mágicos e encantatórios onde a natureza e a arte maravilhosamente se combinam. Catarina Figueiredo, desde sempre, que desenvolve um trabalho intuitivo e sensível, que nasce da captação e expressão pictórica do momento, levando-nos a "viajar" por lugares emblemáticos de Sintra, como a Serra, o Chalet da Condessa d'Edla e a sua paisagem envolvente, pela arquitectura das belas e enigmáticas janelas sintrenses, sempre com o intuito de registar as marcas de um tempo e de um local, que testemunham, a beleza, a paixão, a riqueza deste valioso património que a todos pertence.

### From 20th April to 24th May

### " EDLA AND DEPOIS..."

Watercolour exhibition by Catarina Figueiredo

Sintra is a messenger of magic and enchanting places where nature and art combine in a wonderful manner.

Catarina Figueiredo has always developed an intuitive and sensitive work resulting from her catching the moment and expressing it pictorially, taking us on a "journey" through Sintra's most famous places such as the mountain, the Countess of Edla's Cottage and the surrounding landscape, as well as through the architecture of Sintra's beautiful and enigmatic windows, always with the aim of recording the marks of a time and a place that testify to the beauty, the Passion, the wealth of this valuable patrimony that belongs to us all.

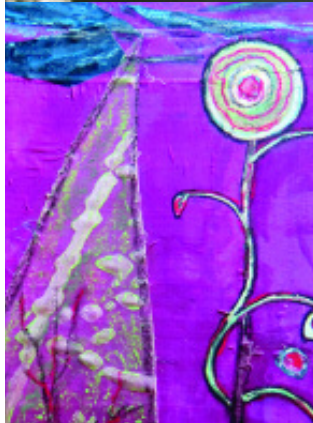
92 597 0131

espacoedla@gmail.com/www.espa-  
coedla.ptHorário. seg-sex, 8h00-19h00.

Sab e dom, 9h00-20h00

Opening hours: Mon.-Friday, 8.00 a.m. – 7.00 p.m.

Sat and Sund,9.00a.m.-8.00p.m.





## GALERIA DE ARTE PORTA12

27 abril, 16h00 e 19h00

"A DANÇA DA PINA BAUSCH"

A cultura em Sintra volta a unir-se e a partilhar a arte em dois espaços distintos que têm vindo a divulgar artistas emergentes, dentro e fora do concelho.

O mote desta união é a comemoração do Dia Mundial da Dança, que será assinalada com uma homenagem a Pina Bausch, com uma palestra conduzida por Sofia Silva, às 16h00, na Sala da Folha, em Colares, junto à Igreja Matriz, e que continuará às 18h00, na Galeria de Arte Porta 12, mesmo no coração da Vila de Sintra (junto à Piriquita 2), com uma exposição de fotografia de Pedro Cunha e projeções de vídeo alusivos ao tema.

21 923 20 75

Horário: abertos todos os dias das 10h00-19h00

27th April 4.00 p.m. and 7.00 p.m.

"PINA BAUSCH'S DANCE"

Once again, culture in Sintra unites and shares two different spaces that have been showing new artists, both inside and outside the municipality.

This union's theme is the celebration of World Music Day with a tribute to Pina Bausch, starting with a talk by Sofia Silva, at 4.00 p.m., at Sala da Folha, in Colares, and continuing at 6.00 p.m., at the "Door 12" Art Gallery, right in the heart of the Vila de Sintra (next to Piriquita 2), with a photography exhibition by Pedro Cunha, and video projections allusive to the theme.

Opening hours: daily, from 10.00 a.m. to 7.00 p.m.



## Café SAUDADE

Até 10 abril

"HABITAR"

Exposição de pintura e gravura de Rita Castro

O presente projeto parte da relação entre auto-representação e espaço criativo. O caminho percorrido revela-se nessa necessidade de explorar o espaço individual, com uma forte componente de carácter performativo, onde o corpo e o espaço são o momento da pintura/gravura.

Until 10th April

"Habitat"

Painting exhibition by Rita Castro

This project starts from the relationship between self-representation and creative space. The path followed reveals itself in the need to explore the individual space, with a strong performing component, where body and space are the painting/drawing moment.

12 abril a 7 maio

"CONCERTOS & SINFONIAS"

Um trabalho coletivo do grupo de fotografia Fotomanya Vip.  
(Very Inspiring Photography)

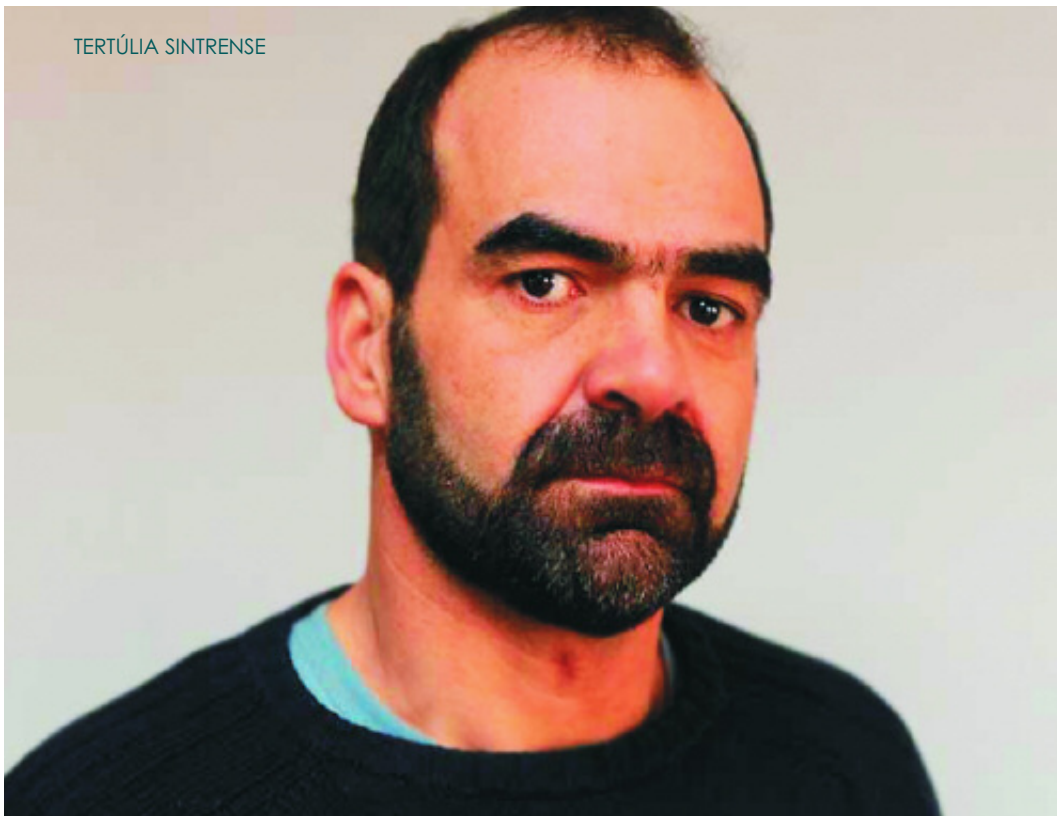
From 12th April to 7th May

"CONCERTS & SYMPHONIES"

A collective work by the Fotomanya Vip (VeryInspiringPhotography) photography group.

21 242 88 04

[www.facebook.com/CafeSaudade](https://www.facebook.com/CafeSaudade)



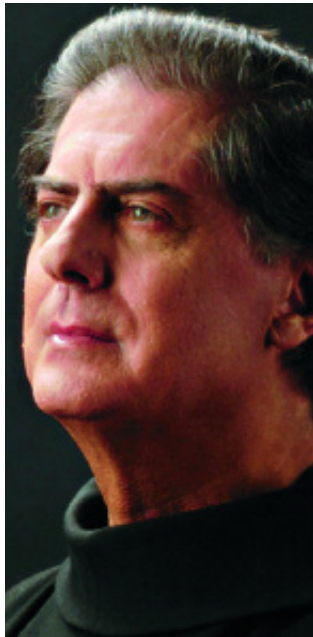
29 abril, 20h00

Jornalista incapaz de esconder as suas opiniões, Daniel Oliveira tem primado pelas suas intervenções entusiastas no programa de televisão "O Eixo do Mal". Todos sabemos tratar-se de um belo conversador. Por isso, convidamo-lo para conversar connosco em abril, sobre abril, o antes e o depois. E sobre o agora.

RESTAURANTE "TAVERNA DOS TROVADORES"  
Inscrições: 21 923 85 99

## À CONVERSA COM DANIEL OLIVEIRA

E sobre a política e a "despolítica". E a vida. E tudo o mais que vier a talhe de foice.  
Vai ser bom! E é já no dia 29 de abril na "Taverna dos Trovadores".



5 abril, 22h00

FREI HERMANO DA CÂMARA

"Há 50 Anos A Cantar Para Deus – Ano da Fé"

Concerto de angariação de fundos para a comunidade dos apóstolos de Santa Maria.

Classificação etária: > 6 anos

Preços:

1ª Plateia: € 20

2ª Plateia: € 15

Balcão: € 12

Desconto de € 2 para menores de 18 anos e maiores de 65 anos e grupos de 10 ou mais pessoas.

5th April, at 10.00 p.m.

FREI HERMANO DA CÂMARA

"50 Years Singing for God – Faith Year"

Fund-raising concert for the Santa Maris Apostle Community

Age classification: >6 years

Tickets:

Front stalls: € 20

Back stalls: € 15

Circle: € 12

€ 2,00 discount for <18 and >65

years of age, and groups of 10 or more persons.

6 abril, 16h00

CRIANÇÓPOLIS

A cidade dos que são adultos só às vezes, pela umbigo – companhia de teatro.

Criançópolis é uma cidade secreta, num sítio secreto, habitada por gente secreta.

Espetáculo de cariz didático e informativo, reconhecendo a importância de dar a conhecer às crianças a lei aprovada pelas Nações Unidas, nomeada de «Convenção dos Direitos da Criança».

Classificação etária: > 6 anos

Preço: € 7,50

Desconto de € 2 para menores de 12 anos e maiores de 65 anos e grupos de 10 ou mais pessoas.

6th April, at 4.00 p.m.

CRIANÇÓPOLIS (CHILDRENPOLIS)

The city of those who only sometimes are adults, by the umbigo – theatre company

Criançópolis is a secret city, located in a secret place, inhabited by secret people.

An informative and educational show, recognising the importance of letting children know the laws approved by the United Nations, namely the "Convention of the Rights of the Child".

Age classification: >6 years

Tickets: € 7,50

€ 2,00 discount for <18 and >65 years of age, and groups of 10 or more persons.

12 abril, 21h30

WORLD PRESS CARTOON

SINTRA 2013

Cerimónia de entrega de prémios (mais informação nas pags. 4 e 5)

12th April, at 9.30 p.m.

WORLD PRESS CARTOON SINTRA 2013

Prize-awarding ceremony

(more information on pages 4 and 5)







## SHOW NICO

19 abril, 22h00

Toda a gente fala da crise económica. Nicolau Breyner não é exceção. Também ele tem algo a dizer sobre a crise. Mas o que o diferencia das outras pessoas é que Nicolau Breyner acha que esta crise não é mais importante nem merece mais destaque na sociedade do que as outras crises com que, diariamente, as pessoas se debatem. E com o otimismo que lhe é próprio, Nicolau vai mostrar que todas as crises têm um lado positivo.

Classificação etária: > 4 anos

Preços:

Plateia: € 12

Balcão: € 10

CENTRO CULTURAL OLGA CADAVAL

21 910 71 10

[www.ccolgacadaval.pt](http://www.ccolgacadaval.pt)

Horário de bilheteira: ter-sab, 14h30-19h00.

Encerra dom, seg e feriados.

Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início.

Bilhetes também à venda: Ticketline [www.ticketline.pt](http://www.ticketline.pt), Casino Lisboa, C.C. Dolce Vita, C. C. MMM, C. C. Mundicenter, El Corte Inglés, FNAC, Galeria Comercial Campo Pequeno, Worten, Abreu, CTT, Estações de Correio e Bilheteira Online CTT ([www.ctt.pt](http://www.ctt.pt))

19th April, at 10h00 p.m.

Everyone talks about the economic crisis. Nicolau Breyner is no exception. He also has something to say about the crisis. But what makes him different from other people is that, in his opinion, this crisis is neither more important nor deserves greater emphasis in society than other crises with which we struggle daily. And, with his characteristic optimism, Nicolau Breyner intends to show that all crises have a positive side.

Age classification: >4 years

Tickets:

Stalls: € 12

Circle: € 10



**21 abril, 10h00 e 11h30**  
**CONCERTOS PARA BEBÉS - SONS**  
**DOS ANJOS**

Um projeto de Paulo Lameiro  
 Há quanto tempo os nossos bebês não ouviam uma harpa... Sim, aquele instrumento com cordas coloridas. Dizem que os anjos tocam estas cordas mas não conseguimos encontrar nenhum que aceitasse ser nosso solista convidado!  
 Indicado para crianças dos 3 meses aos 3 anos.

Preços: Adulto + bebé até 18 meses (42 lugares em almofadas): € 17,50. Adulto + bebé dos 19 aos 47 meses (33 lugares em almofadas): € 17,50. Público com mais de 47 meses (105 lugares em cadeiras): € 12,50. Sem descontos. Aos bebês até aos 47 meses só será permitida a entrada com bilhetes de almofada.

**21 abril, 15h00-19h00**  
**MATINES DANÇANTES**

Reeditando antigas tradições de Sintra que remontam ao final do século XIX, as matinés dançantes do Centro Cultural Olga Cadaval apresentam-se em homenagem a todos aqueles que gostam de dançar, conviver e partilhar bons momentos.

Passe uma tarde divertida ao som de grandes temas musicais tocados ao vivo!

Preço único: € 4 (inclui lanche).

**21st April, at 10.00 a.m. and 11.30 a.m.**  
**CONCERTS FOR BABIES - SOUNDS OF**  
**ANGELS**

A Project by Paulo Lameiro  
 How long is it since our babies have heard a harp?... Yes, that instrument with the coloured strings. They say that angels play these strings but we haven't been able to find one that agreed to be out guest soloist!  
 Recommended for children from 3 months to 3 years of age.

Tickets:  
 Adult + baby up to 18 months (33 pillow seats) - € 17,50  
 Adult + baby 19 - 47 months (42 pillow seats) - € 17,50  
 Over 47 months (105 chairs) - € 12,50  
 No discounts are available  
 Children under 47 months are only allowed with a pillow ticket

**21st April, from 3.00 p.m. to 7.00 p.m.**  
**TEA DANCE**

Recreating Sintra's ancient traditions that go back to the end of the 19th century, the Olga Cadaval Cultural Centre's dancing matinees are a tribute to all those who enjoy dancing, socialising and sharing pleasant moments.  
 Spend an enjoyable afternoon to the sound of great tunes played live!  
 Admission: € 4 (tea snack included)

26 abril, 22h00

MIGUEL GAMEIRO

Apresenta "11 Canções"

Com mais de 100 canções editadas, quatro discos de ouro e centenas de concertos realizados por todo o país, quer enquanto membro dos Pólo Norte, quer a solo, Miguel Gameiro é hoje um dos mais carismáticos e reconhecidos cantautores do panorama musical português.

Classificação etária: > 6 anos

Preços:

1ª Plateia: € 17

2ª Plateia: € 12

Desconto de € 2 para menores de 18 anos e maiores de 65 anos e grupos de 10 ou mais pessoas.

27 abril, 21h30

ARGO

Um filme de Ben Affleck

Baseado numa história verídica, o filme narra a história da operação arriscada de resgate de seis americanos na crise dos reféns no Irão.

Vencedor de três Óscares 2013: Melhor Filme, Melhor Argumento Adaptado e Melhor Montagem

Preço único: € 3

26th April, at 10.00 p.m.

MIGUEL GAMEIRO

Presents "11 Songs"

With more than 100 songs recorded, four golden records and hundreds of concerts throughout the country, both as member of Pólo Norte and solo, Miguel Gameiro is one of the most charismatic and well-known singer-songwriters in the Portuguese musical scene.

Age classification: >6 years

Tickets:

Front stalls: € 17

Back stalls: € 12

Circle: € 12

€ 2,00 discount for <18 and >65 years of age, and groups of 10 or more persons.

27 th April, at 9.30 p.m.

ARGO

A film by Ben Affleck

Based on real events, this film chronicles the covert operation to rescue six Americans during the Iran hostage crisis.

Winner of three Oscars in 2013: Best Film, Best Adapted Screenplay, Best Film Editing.

Tickets: € 3

21 910 71 10 | [www.ccolgacadaval.pt](http://www.ccolgacadaval.pt)

Horário de bilheteira: ter-sab, 14h30-19h00. Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início. Encerra seg, dom e feriados.

Nos dias de espetáculo, uma hora antes do seu início.

Opening hours of the Cultural Centre box office: Tues.-Saturday: 2.30 p.m. to 7.00 p.m.. Closed Sundays, Mondays and Public Holidays. On performance days, the box office opens one hour before the start of the show.





## CASA DA CULTURA DE MIRA SINTRA

**2 abril, 10h30 a 14h30**  
**"BILÓ E O BOTÃO DE ROSA"**  
 "Hora do Conto" pelo Grupo Acusa  
 Teatro de Sintra / Casa das Cenas  
 – Educação pela Arte, no âmbito do  
 Dia Internacional da Literatura In-  
 fantil  
 Dirigido à comunidade escolar.  
 Mediante marcação

**6 abril, 17h00**  
**CICLO DE BANDAS FILARMÓNICAS**  
 Banda Filarmónica de São Bento  
 de Massamá - FilarmóniArtes

**13 abril, 17h00**  
**CICLO DE GRUPOS CORAIS**  
 Coro Infanto-Juvenil do Centro de  
 Estudos "O Urso"  
 Grupo Coral Infanto-Juvenil "Se-  
 mentinhas" do Centro Social e Pa-  
 roquial Monte Abraão

**14 abril, 17h00**  
**CICLO FOLCLORE**  
 Rancho Folclórico "As Lavadeiras"  
 do Sabugo

**23 abril, 10h30 e 14h30**  
**"CAÇA AO LIVRO / JOGOS TRADI-  
 CIONAIS"**  
 Atividades lúdico-pedagógicas, no  
 âmbito do Dia Mundial do Livro  
 Dirigido à comunidade escolar.  
 Mediante marcação

21 912 82 70  
 dact.ccmirasintra@cm-sintra.pt

**27 abril, 17h00**  
**CICLO DE CONCERTOS PARA JU-  
 VENTUDE**

**OFICINA DE BORDADO**  
**Quartas-feiras, 14h00-17h00**  
 Iniciativa promovida pela formado-  
 ra Virgínia Gomes, certificada com  
 o Selo de Qualidade ao Artesanato  
 atribuído pela Câmara de Sintra  
 Gratuito, mediante marcação

**AULAS DE DANÇA CRIATIVA**  
**Todas as sextas-feiras,**  
**19h00-19h45**  
 6/12 anos

**CURSO DE TEATRO**  
**Todas as quintas-feiras,**  
**19h00-20h00**  
 12/18 anos  
 Iniciativas promovidas pelo teatro-  
 mosca  
 Inscrições abertas:  
 teatromosca@gmail.com  
 91 461 69 49

Horário: ter-sex das 10h00-20h00, sáb  
 e dom das 14h00-20h00  
 Encerra seg e feriados



## CENTRO LÚDICO DAS LOPAS

### ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

#### Sempre à quinta-feira de manhã WORKSHOP DE INFORMÁTICA PARA ADULTOS

Abriremos inscrições para novo workshop que deverá decorrer em abril e maio. Os interessados deverão informar-se ou fazer a sua inscrição junto da equipa de animação do Centro Lúdico das Lopas ou através do telefone:  
21 431 91 54

#### 1 a 24 abril

**OFICINAS DE ARTES PLÁSTICAS**  
Vamos criar um grande mural dedicado ao tema "Liberdade", no mês em que se assinalam os 39 anos sobre a Revolução do 25 de Abril de 1974.  
Para maiores de 6 anos.

#### 8 a 20 abril

**SNOOKER**  
Durante estas duas semanas, poderás vir praticar um pouco de snooker e jogar uma partida com os teus amigos.  
Para maiores de 6 anos.

#### 24 abril, 18h00-20h00

**TERTÚLIA SOBRE "LIBERDADE"**  
No dia 25 de abril de 1974, o Povo saiu à rua e reclamou por Liberdade e mudança. Com a ajuda dos militares, deu-se a Revolução do 25 de Abril ou a Revolução dos

Cravos. Mas tudo isto aconteceu no tempo dos nossos pais e dos nossos avós. Passados 39 anos, o que sabemos nós sobre este dia e o que significa para cada um de nós a Liberdade?  
Para todas as idades.

#### CLUBE DO BEM ESTAR

Caminhadas, ginástica, yoga, debates, jogos, ateliês... são muitas as atividades que temos disponíveis para todos os adultos que nos quiserem acompanhar.

#### Todas as quartas-feiras, 17h00

**CLUBE DE LEITURA DAS LOPAS**  
Vem descobrir o prazer da leitura. Traz os teus amigos. Traz os teus livros preferidos. Vem descobrir novas aventuras literárias.

#### 1ª e 3ª sexta-feira de cada mês,

#### 14h00-16h00

#### ORIENTAÇÃO E PROMOÇÃO DA SAÚDE

Se tens dúvidas relacionadas com a Saúde e se queres participar num conjunto de atividades interessantes (realização de vídeos, oficinas de fotografia, passeios, debates e muito mais), não precisas de te inscrever. Só tens que aparecer no Centro Lúdico das Lopas!

### ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

#### "A LIBERDADE"

Hora do Conto criada a partir da temática que orienta a nossa programação durante o mês de abril: A Liberdade. O que significa para nós a Liberdade? O que significa para ti? Vamos tentar compreender um pouco melhor o que essa palavra pode querer dizer e o que é que não

é a Liberdade.

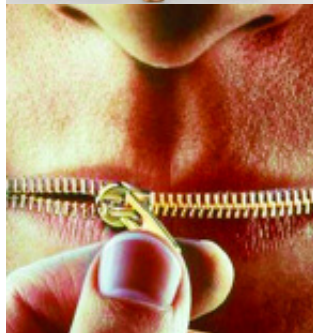
Para maiores de 6 anos.

Apresentações, para grupos e escolas do 1º, 2º e 3º ciclos, disponível até ao final de junho.

Marcacões através do email:

cilo-pas@gmail.com ou do telefone  
21 431 91 54.

clopas@gmail.com





## CENTRO LÚDICO DAS LOPAS

### ATIVIDADES DESTINADAS A FAMÍLIAS

20 abril, 16h30

... NA COZINHA... ATELIÊ DE CULINÁRIA

Uma vez por mês, sempre ao sábado à tarde, podes vir (com os teus amigos e os teus familiares) preparar um lanche divertido e saudável, com a ajuda da equipa do Centro Lúdico das Lopas.

Para maiores de 6 anos.  
É necessário inscrição prévia.

27 abril, 16h30

... NA BIBLIOTECA... TARDE DE POESIA

Uma vez por mês, sempre ao sábado à tarde, podes vir (com os teus amigos e os teus familiares) participar e dinamizar as Tardes de Poesia, com a ajuda da equipa do Centro Lúdico das Lopas. Traz os teus poemas ou os poemas de outros e vem partilhá-los connosco.

Para maiores de 6 anos.

21 431 91 54

cllopas@gmail.com

## CENTRO LÚDICO DE RIO DE MOURO

### ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

13, 20 e 27 abril, 11h00

No âmbito de um estágio académico do 3º ano do Curso de Animação Sociocultural da ESELx, o Centro Lúdico de Rio de Mouro vai realizar Torneios ao Ar Livre para jovens dos 15 aos 21 anos.

Inscribe a tua equipa!

Durante todo o mês de março

“NA FLORESTA DO CENTRO LÚDICO”

Oficinas de expressão plástica.  
Durante este mês iremos realizar

várias oficinas de expressão plástica, construiremos pássaros para comemorar a Liberdade. Traz a tua criatividade e dá asas à tua imaginação!

Sempre à sexta-feira, 16h00-17h00

CLUBE DE LEITURA

Na rubrica “Olha agora contas tu” tens oportunidade de seres tu a contar uma estória. Traz livros infantis de que gostes.

### ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

“O VOO DO GOLFINHO”,

DE ONDJAKI

Hora do Conto

E se todos tivéssemos o dom de mudar de corpo ao longo da vida? E se voar fosse mesmo possível para todos os que sempre desejaram ter asas? Esta é a estória de um golfinho que queria ser passarinho. Para Jardim de Infância, 1º e 2º anos do ensino básico.  
Mediante marcação prévia.

“EM ABRIL, A MEXER SOMOS MIL”

Oficina de Expressão Corporal

Nada melhor para comemorar a Liberdade, do que pôr o nosso corpo a mexer com jogos de movimento. Para o 1º ciclo do ensino básico.  
Com marcação prévia.

## ATIVIDADES DESTINADAS A FAMÍLIAS

13 abril, 15h00

**"EM ABRIL, A MEXER SOMOS MIL"**

Oficina de expressão corporal  
Nada melhor para comemorar a Liberdade, do que pôr o nosso corpo a mexer com jogos de movimento. Para todas as idades.

20 abril, 15h00

**DIA MUNDIAL DO ESCUTISMO**

Para comemorarmos o Dia Mundial do Escutismo, o Centro Lúdico recebe a visita do Agrupamento de Escuteiros de Rio de Mouro. Vem conhecê-los e aprender mais sobre os escuteiros. Para todas as idades.

21 916 69 96

[cliomouro95@gmail.com](mailto:cliomouro95@gmail.com)

## CAFÉ SAUDADE

13 abril, 22h00

**CONCERTO KASUTERA**

Em busca de novas linguagens musicais, Watanabe Teppe e Miguel Leiria Pereira, criaram um duo onde através da guitarra e do contrabaixo, reúnem música e experiências relacionadas com Japão, Portugal e Brasil.

**ENTRADA GRATUITA**

26 abril, 21h30

**TERTÚLIA LITERÁRIA**

Leitura de "Trabalho Poético I e II", de Carlos de Oliveira dinamizada pelo Professor Vítor Pena Viçoso.

21 242 88 04

[www.facebook.com/CafeSaudade](http://www.facebook.com/CafeSaudade)

27 abril, 15h00

**"O VOO DO GOLFINHO",**

DE ONDJAKI

Hora do conto

E se todos tivéssemos o dom de mudar de corpo ao longo da vida? E se voar fosse mesmo possível para todos os que sempre desejaram ter asas? Esta é a estória de um golfinho que queria ser passarinho... Para todas as idades.



A entrada é gratuita e a leitura da obra, ainda que desejável, não é obrigatória.

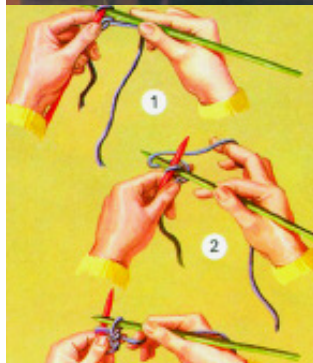
Todas as quintas feiras,

20h00-20h30

**"CONVERSA FIADA"**

Clube de Tricot

Convidamos todos os interessados a juntar-se a nós num serão agradável de lãs, conversas e talvez até um chá quente, independentemente do seu nível de mestria na arte das agulhas. Não é preciso qualquer inscrição, basta aparecer. Esperamos por si!





## BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SINTRA - CASA MANTERO

### ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

1 a 6 abril  
SEMANA DO LIVRO INFANTIL

2 abril  
DIA INTERNACIONAL DO LIVRO  
INFANTIL

3 abril, 14h30  
ENCONTRO COM O ESCRITOR  
SÉRGIO FRANCLIM

Apresentação da coleção  
“Aventuras Misteriosas”  
Além da história ficcional, que tem  
Dinis, Rafael e Leonor como per-  
sonagens principais, há uma preo-  
cupação pedagógica ao longo da  
coleção.

A coleção de livros tem como obje-  
tivo principal desenvolver as com-  
petências da leitura e da escrita,  
estando, deste modo, de acordo  
com o Plano Nacional de Leitura.

A coleção objetiva ainda um conhe-  
cimento mais explícito da história  
de Portugal e de personalidades  
de grande importância na cultura  
portuguesa.

Destinatários: alunos do 3º ano

e 4º ano do 1º Ciclo

Marcação Prévia: 21 923 61 71

19 abril a 14 junho  
“ÁGUA E SAL”

Exposição de fotografias de praias  
do concelho de Sintra, tem como  
objetivos principais divulgar a ri-  
queza do litoral sintrense, sensibi-  
lizar para a beleza paisagística das  
praias de sintra, valorizando o pa-  
trimónio natural, explorar o senti-  
do estético.

Atividades relacionadas com a  
exposição: Contos de Água e Sal –  
exploração de histórias baseadas  
na temática da exposição e con-  
cretização de ateliers de expres-  
são plástica; Encontros de Água e  
Sal – conversas com profissionais  
de diferentes áreas relacionadas  
com a temática da exposição.  
Para: jardim-de-infância; 1º ciclo  
e 2º ciclo do ensino básico  
Marcação prévia de 22 a 26

### SEMANA DO LIVRO

23 abril, 10h30 e 14h00

24 abril, 10h30

“AS BRUXAS DE OZ”

Pelo teatro Reflexo

Pequenos e graúdos são transpor-  
tados para a altura em que Victória  
e Penélope, (a Bruxa Boa do Norte  
e a Bruxa Má do Oeste), se tor-  
naram as melhores amigas.

Penélope é discriminada pelos  
colegas por ter a pele verde, já  
Victória é a aluna mais popular.

A união entre as duas é muito im-  
provável mas torna-se poderosa  
ao decidirem viajar até à Cidade  
Esmeralda, para pedirem ajuda ao  
Feiticeiro de Oz porque os animais  
estão a perder a capacidade de  
falar. No entanto, existe um Prín-  
cipe pelo qual ambas se vão apaix-  
onar e que poderá pôr em causa o  
futuro desta amizade ...

Destinatários: alunos do 3º e 4º  
ano do 1º Ciclo 5º e 6º ano do 2º  
ciclo.

Marcação prévia.



## ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

6 abril, 16h00

“DRAGON DREAMING”

Desenvolvimento pessoal

Marcação prévia:

[www.caminho-sou.com](http://www.caminho-sou.com)

6 abril, 19h30

“ASTROLOGIA TERAPIA CORPORAL”

Marcação prévia:

[www.caminho-sou.com](http://www.caminho-sou.com)

13 abril, 15h00-17h00

MINI FEIRA DE TROCA DE LIVROS

A todas as crianças que já descobriram todos os segredos nos seus livros e que desejam conhecer outras leituras, a Biblioteca Municipal de Sintra sugere que sejam li-

21 923 61 90

Horário: seg 14h00-20h00, ter-sex

vreiros por um dia e que troquem os seus “amigos” numa feira feita à sua medida.

Marcação prévia

19 abril a 14 junho

“ÁGUA E SAL”

Exposição de fotografias de praias do concelho de Sintra, tem como objetivos principais divulgar a riqueza do litoral sintrense, sensibilizar para a beleza paisagística das praias de sintra, valorizando o património natural, explorar o sentido estético.

Destinatários: comunidade em geral

ENTRADA LIVRE

10h00-20h00, sab 14h30-20h00

Encerra domingo

## PÓLO DA TAPADA DAS MERCÊS

### ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

15 a 19 abril

“A SABEDORIA DO LIVRO”

Atelier de escrita criativa alusiva ao tema

Para: crianças do Jardim-de-infância e 1º ciclo do Ensino Básico.

Marcação prévia

23 abril – Atelier alusivo ao 25 de abril – “Vive a democracia com Liberdade”

24 abril – A escritora e ilustradora Carla Antunes na Biblioteca

26 abril – Atelier de escrita criativa – “Caneta irrequieta”

Para: crianças do Jardim-de-infância e 1º ciclo do Ensino Básico

Marcação prévia

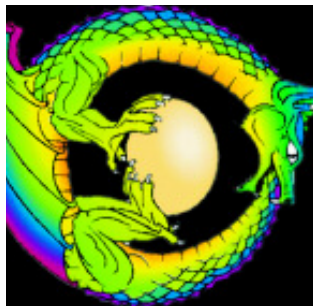
22 a 26 abril

15º ANIVERSÁRIO DA BIBLIOTECA

22 abril – Atelier alusivo ao Livro Infantil – “Histórias da nossa infância”

21 920 98 51

Horário: seg-sex 10h00-18h00





## PÓLO DE AGUALVA-CACÉM

### ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de abril  
 “HISTÓRIAS ILUSTRADAS MUSICALMENTE”

Após a leitura de uma história, propõe-se que a mesma seja ilustrada com uma música ou sons que serão escolhidos pelos alunos.

Posteriormente, a história será lida e acompanhada pela música criada.

Para: Alunos do 3º e 4º anos

e do 5º e 6º anos

Marcação prévia

### ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

13 abril, 16h00

“ESTENDAL DA BIBLIOTECA”

Atelier de promoção do livro e da leitura, que de uma forma lúdica visa incutir nas crianças o gosto pela exploração dos livros e das suas ilustrações, através da identificação dos livros que vão estar no estendal da Biblioteca.

ENTRADA LIVRE

visa incutir nas crianças o gosto e o prazer pela leitura, levando-as ao contacto e à descoberta dos livros e das palavras e conceitos.

ENTRADA LIVRE

27 abril, 16h00

ATELIER TEMÁTICO – MÚSICA

ENTRADA LIVRE

20 abril, 16h00

“LER PARA JOGAR – 25 DE ABRIL”

Jogo de promoção do livro e da leitura, que de uma forma lúdica

21 432 80 39

Horário: seg 14h00-20h00; ter-sex

10h00-20h00; sab 14h30-20h00

Encerra dom

## PÓLO DE QUELUZ – BIBLIOTECA RUY BELO

### ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

1 a 30 abril

“TEMPOSITIVO NA BIBLIOTECA”

Esta atividade visa a promoção da leitura e da utilização da biblioteca enquanto espaço de cultura e informação, tendo como objetivo principal a apreensão da importância da investigação e do papel das

bibliotecas nas nossas vidas.

Para: alunos do 1º ciclo e do 2º ciclo

Marcação prévia

### ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EM GERAL

6 abril, 16h00

“O GATO ADORMECIDO”

Para: maiores de 6 anos

Entrada livre

Para: maiores de 6 anos

Entrada livre

13 abril, 16h00

“ESTENDAL DA BIBLIOTECA”

Para: maiores de 4 anos

Entrada livre

27 abril, 16h00

ATELIER DA LIBERDADE

Para: maiores de 4 anos

Entrada livre

20 abril, 16h00

MONUMENTOS E SÍTIOS HISTÓRICOS

21 434 03 10

Horário: seg 14h00-20h00, ter-sex

10h00-20h00, sab 14h30-20h00

Encerra domingo



até 27 de Abril

podes visitar a exposição  
**Linha dos Caminhos  
de Ferro de Sintra**

no Palácio Valenças, em Sintra

a entrada é livre!

Participa também!

Faz um **desenho**, uma **pintura**,  
uma **colagem** ou um **texto**  
sobre o tema dos comboios na Linha de Sintra!

O teu trabalho será publicado no  
**Museu das Cores** da página na web  
**A minha Sintra, o meu Concelho!**

Envia para: [aminhasintra@gmail.com](mailto:aminhasintra@gmail.com)

Vê mais em: [www.aminhasintra.net](http://www.aminhasintra.net)





**PARTICIPA!**

## CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA - ARQUIVO HISTÓRICO

## ATIVIDADES PARA A COMUNIDADE ESCOLAR

## "ARQUILENDIA"

Partindo-se dos contos e lendas de Sintra e dos documentos de arquivo, partilha-se e dá-se a conhecer a memória e história sintrense. Para alunos do 1º ciclo do ensino básico.

Com marcação prévia

## "O ARQUIVO E OS BRASÕES ASSINALADOS"

Atividade que explora a História do Brasão de Sintra e da heráldica, complementada com a elaboração de um brasão. Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico.

Com marcação prévia.

Palácio Valenças  
Tel. 21 923 69 09

## CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

2, 4, 9, 11, 16, 18, 23 e 30 abril,  
18h00-20h00

## OFICINA DE ESCRITA

Local: Casa da Juventude  
(Tapada das Mercês)

13 abril, 17h00

## MÚSICAS DE SINTRA

Local: Casa da Juventude  
(Tapada das Mercês)

Divisão de Juventude e Desporto  
21 926 70 80

## MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

27 abril, 14h30-16-30 (para famílias)  
Terça a sexta-feira (para grupos escolares)

"PROSOPON – VAMOS PERSONALIZAR A TUA MÁSCARA DE TEATRO!"

O uso da máscara surgiu no teatro grego durante o século V a.C..

Existiam dois tipos de máscaras, em relação com os dois principais géneros dramáticos da época: a Tra-

## "ARQUIVO HISTÓRICO: 2 EM 1"

Visitas guiadas ao espaço do Arquivo Histórico e Exposição documental patente para Escolas, ATL's e outros grupos.

Com marcação prévia

## "MINIEXPLORODOC"

Pequeno atelier de paleografia que explora um documento de arquivo. Para alunos do 1º e 2º ciclos do Ensino Básico

Marcação prévia

## "ARQUIPAPER"

Visita ao Arquivo Histórico através de um rally paper.

darq@cm-sintra.pt  
www.cm-sintra.pt

24 abril, 18h00-20h00

## CLUBE DE LEITURA

"Meu Pé de Laranja Lima",  
de José Mauro de Vasconcelos  
Local: Casa da Juventude  
(Tapada das Mercês)

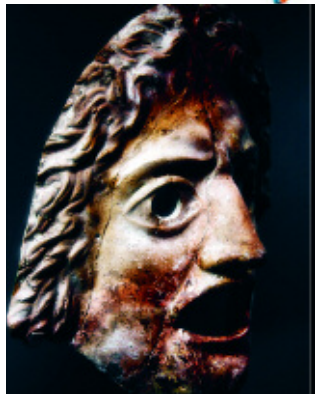
www.cm-sintra.pt  
djud@cm-sintra.pt

## gédia e a Comédia.

Nesta oficina, a partir de máscaras de argila inspiradas em modelos clássicos, os participantes serão convidados a decorar exemplares únicos com recurso a pigmentos naturais e outros materiais disponíveis na época.

Para crianças dos 8 aos 16 anos.  
Preço: € 4, mediante marcação.

Horário: ter-sab, 10h00-13h00 e das  
14h00-18h00  
Preço: € 2



## CENTRO DE CIÊNCIA VIVA DE SINTRA

**Até 15 abril**

### “AS PLANTAS NA 1ª GLOBALIZAÇÃO”

À exposição que se baseia no livro «A Aventura das Plantas e os Descobrimientos Portugueses», do Prof. José Mendes Ferrão, aborda sistematicamente a troca de plantas entre continentes no período dos Descobrimientos, até então um dos capítulos menos estudados sob o ponto de vista agrícola.

**1 abril**

### “A DESCOBERTA DO AZEITE” Workshop

**1 abril**

### ATL “FÉRIAS VIVAS”

No período da interrupção escolar (páscoa), o CCVS tem à disposição dos mais novos atividades de caráter experimental relacionadas com a data festiva.

**1 abril**

### “A GESTÃO DA ÁGUA NA AGRICULTURA”

No âmbito da atividade “À descoberta do azeite” e dado que nesta data se celebra o dia mundial da água, os visitantes terão oportunidade de conhecer e aprofundar os seus conhecimentos sobre uma boa gestão da água na agricultura.

**2 abril**

### DIA INTERNACIONAL DO LIVRO INFANTIL

Na presença da nossa mascote o Deepie, os visitantes mais pequenos são convidados a ouvir uma história sobre os morcegos e os seus hábitos e a participar nas atividades preparadas essencialmente para eles.

**4 abril**

### “A VOLTA DA CIÊNCIA”

O CCVS em colaboração com as es-  
21 924 77 30  
www.cienciavivasintra.pt  
Horário: seg-sex, 10h00-18h00; sáb,

colos do agrupamento do concelho de Sintra programa um conjunto de atividades dirigido ao público, a realizar na Volta do Duche em Sintra.

**12 abril**

### “A FÍSICA NO TEMPO”

Dirigido ao público escolar em duas sessões (manhã e tarde), no planetário Calouste Gulbenkian. Esta peça teatral dinamizada pelos monitores do CCVS mostra de que maneira a física está em tudo ao nosso redor e de que forma o seu conhecimento evolui ao longo de diferentes épocas.

**20 abril**

### “A VOZ E OS ARTISTAS”

A propósito do dia mundial da voz, venha ouvir Clara Capucho, médica no Hospital Egas Moniz, falar sobre “A voz e os artistas” e assistir a um concerto com o Coro Leal da Câmara dirigido pelo maestro Humberto Castanheira... mas esteja atento, pois pode haver mais surpresas!

**20 abril a 20 maio**

### “A MEMÓRIA DO ELÉTRICO”

Exposição sobre a memória do elétrico e as obras de remodelação do CCVS enquanto funcionavam como garagem até à situação atual de Centro Ciência Viva.

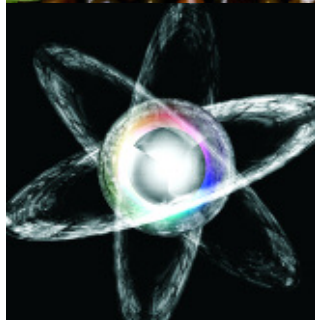
**24 abril**

### “DOENÇA SEM FRONTEIRAS: MALÁRIA”

A propósito do dia mundial da luta contra a malária, o CCVS convida Paulo Almeida, do Instituto de Higiene e Medicina Tropical, para vir falar-nos sobre essa doença.

dom e feriados 11h00-19h00

Preços: crianças € 2,5 / adultos € 3,5





## PARQUES DE SINTRA - MONTE DA LUA

**3 abril, 10h00-13h00**  
**ANILHAGEM DE AVES**

Sessões com o objetivo de sensibilizar o público para questões relacionadas com a avifauna da Serra de Sintra, bem como a recolha de informações sobre o estado das populações de aves neste local.

Local: Roseiral do Parque de Monserrate

Gratuito mediante aquisição de bilhete para o Parque de Monserrate

**6 e 20 abril, 9h30**  
**HORTICULTURA BIOLÓGICA**

Dedicadas ao público em geral, estas sessões teórico-práticas, pretendem ensinar como pode ser cultivada uma horta de frutos e legumes diversificados.

Local: Quintinha de Monserrate

**6 abril**  
**AS SEMEITEIRAS**

A importância do uso de sementes de variedades regionais, ou tradicionais, por oposição às variedades híbridas e geneticamente modificadas

**21 abril, 10h30**  
**CONCERTO PARA BEBÉS: UM DIA NA FLORESTA**

21 923 73 00  
[www.parquesdesintra.pt](http://www.parquesdesintra.pt)  
[www.facebook.com/parquesdesintra](https://www.facebook.com/parquesdesintra)  
[npa@parquesdesintra.pt](mailto:npa@parquesdesintra.pt)  
Todas as atividades, à exceção da

Trechos de música clássica, arranjados especialmente para bebés, com palavras simples, ritmos contagiantes e jogos de rimas, proporcionam um momento de envolvente magia para os mais pequenos.

Através de histórias cantadas, o Concerto convida todos a viver a aventura imaginária de Um dia Na Floresta, através das suas personagens.

Recomendado para famílias com crianças a partir dos 3 meses.

Preço: Adulto + 1 criança até aos 48 meses - € 15; Adultos e crianças com mais de 48 meses - € 10/participante;

Local: Palácio de Monserrate

**28 abril, 14h30**  
**VIAGEM À CORTE DO SÉCULO XVIII**  
Pé ante pé vamos fazer uma visita a todos os recantos do Palácio de Queluz, ouvir a sua história, ver pessoas de outra época. Vamos ouvir cantar, tocar e dançar músicas de setecentos.

Recomendado para famílias com crianças a partir dos 5 anos

Preço: € 8/participante  
Local: Palácio de Queluz

"Sessão de Anilhagem", são de lotação limitada e requerem inscrição prévia ([npa@parquesdesintra.pt](mailto:npa@parquesdesintra.pt);  
21 923 73 00)



## CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

Terças a domingo, mediante marcação prévia  
Visitas guiadas com animação lúdica:

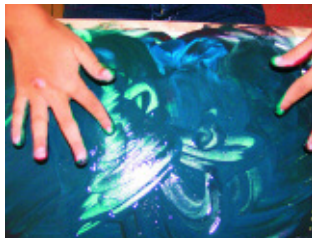
“À Descoberta do Tesouro”;  
“Grandes Espaços... Grandes Contos”;  
“A Arte de Bem Jogar, Jogo Passo a Traço – Vida e Obra de Leal da

21 916 43 03  
museu.lcamara@cm-sintra.pt  
www.cm-sintra.pt  
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb,

Câmara”  
ENTRADA LIVRE

Terças a domingo, mediante marcação prévia  
Atividades no Núcleo dos Saloios:  
“Somos Saloios”  
“No Reino da Expressão Plástica”  
ENTRADA LIVRE

dom, 12h00-18h00  
Encerra à segunda e feriados.  
Entrada gratuita



## MUSEU FERREIRA DE CASTRO

### ATIVIDADES EDUCATIVAS E COM MARCAÇÃO PRÉVIA:

“AS AVENTURAS DO ZECA”  
Partindo de um mini roteiro do Museu, os alunos, são convidados a elaborarem os seus cadernos de viagens.  
Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico

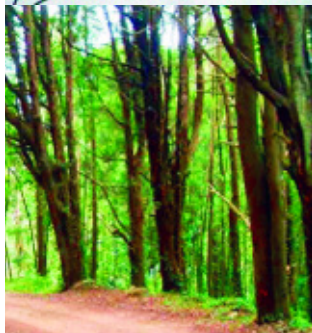
“À DESCOBERTA DA FLORESTA”  
Após uma visita ao Museu, os alunos, num atelier de expressão plástica, abordam a temática ambiental (água, rios, clima, fauna, flora, ...) criando um objeto de uso prático: portá-lápis, calendário, etc.

21 923 88 28  
museu.fcastro@cm-sintra.pt  
www.cm-sintra.pt

Para alunos do 1º e 2º ciclo do ensino básico

“A CAIXA MÁGICA – CAÇA AO TESOURO”  
A partir de uma visita ao Museu, é proposto aos alunos um jogo de pistas que se desenvolve por todas as salas de exposição e exterior.  
Esta atividade de caça ao tesouro termina quando o grupo encontra a caixa mágica.  
Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico.

Horário: ter-sex, 10h00 às 18h00; sáb e dom, 12h00-18h00  
Encerra seg e feriados





## MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71  
museu-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt  
Horário: 10h00-18h00  
Última entrada às 17h30  
Encerra à segunda

Adultos: €4,50 adultos, €2,50  
estudantes, escolas privadas e 3ª  
idade e €2,00 para escolas públicas.



## MUSEU ANJOS TEIXEIRA

Ter-sex, 10h00 e 14h00  
Visitas orientadas: Ateliers de Ex-  
pressão Plástica, Ateliers de De-  
senho, Maleta Pedagógica (Ofici-  
na de Escultura) e Visitas Orienta-

das. Cada atividade é antecedida  
de uma visita orientada ao mu-  
seu. Para alunos do Pré-escolar,  
1.º ci-clo, 2.º ciclo e Ensino Secun-  
dário. Marcação prévia

21 923 88 27  
museu.ateixeira@cm-sintra.pt  
www.cm-sintra.pt  
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sab,

dom, 12h00-18h00  
Encerra à segunda e feriados.  
Entrada gratuita



## MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

Até final de abril  
"A MENINA DO MAR",  
Exposição de aquarelas de Roma-  
rina Passos - ilustrações do conto  
de Sophia de Mello Breyner An-  
dresen.

Atividades lúdico-didáticas:  
Visitas Temáticas, A origem das

espécies no MHNS, O que é um  
fóssil?, Dinossauros no MHNS, O  
Tempo da terra, Do Australopite-  
cus ao Homo Sapiens.  
Ateliês: Descobre o mundo dos  
dinossauros, A evolução do plane-  
ta, O meu fóssil preferido, jogos  
didáticos.

Marcação de visitas guiadas: Tel. 21  
923 85 63  
museu.hnatura@cm-sintra.pt  
www.cm-sintra.pt  
Horário: ter-sex, 10h00-18h00  
Sab e dom, 12h00-18h00  
Encerra à seg e feriados

Última entrada às 17h30  
Marcação de visitas guiadas: 21 923  
85 63/21 910 52 49  
Última entrada às 17h00  
Entrada gratuita

## CAFÉ SAUDADE

7 abril, 11h00

### OFICINA DE FANTOCHES

A partir de histórias tradicionais é proposto recriá-las num teatrinho de fantoches.

Possibilitar o desenvolvimento da criatividade, o crescimento pes-

21 242 88 04

soal e promover a educação ambiental.

Para crianças até aos 9/10 anos.

Preço: € 3 por participante

Contatos para inscrições:

96 444 16 52 /

nela.sintra61@gmail.com

[www.facebook.com/cafesaudade](http://www.facebook.com/cafesaudade)

## AUDITÓRIO MUNICIPAL ANTÓNIO SILVA

20 abril, 17h00

"A BRUXINHA QUE ERA BOA OU A REVOLTA DAS FLAUTAS!"

Espetáculo infanto-juvenil, pelo Grupo de Teatro "Os Cintrões" do Centro de Cultura e Desporto Sin-trense

ENTRADA LIVRE

A "Bruxinha que era boa", de Maria Clara Machado, foi uma, entre muitas, das obras do teatro infan-

to-juvenil criado por esta mulher brasileira, nascida em Belo Horizonte e que prestou ao teatro como autora, atriz, encenadora e diretora um importante serviço.

Aborda, num ambiente fantástico do bruxo gordo, uma tentativa destruidora da floresta e das gentes que nela viviam, protegendo-a dos ataques à natureza protetora da qualidade de vida, como o são todas as florestas do mundo.

21 923 61 05

Horário: seg-sex, 9h00-12h30 e 14h00-17h30)

Bilheteira em dias de espetáculos – 21 914 54 46

Com o intuito de promover e incentivar a atividade cultural no concelho de

Sintra, o Auditório Municipal António Silva está disponível para a realização de vários eventos, tais como:

espetáculos, congressos, reuniões, seminários, entre outros.

Regulamento disponível em [www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt)





## CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

4, 11 e 18 de abril  
ESCALADA ARTIFICIAL  
EscolAventura

Direcionado para a comunidade escolar, designadamente aos alunos do ensino básico e secundário, o EscolAventura visa a potenciação e promoção do espaço natural para a prática de desportos de montanha.

Local: Parque das Merendas

6 abril  
"MONGES EM VISITA À ALDEIA DO PENEDO"

Passeio Pedestre - SintrAventura

13 abril, 14h00-16h00

TORNEIO DE NATAÇÃO

Desporto Escolar

Local: Piscina do Complexo Desportivo Municipal de Ouressa

14 abril

TROFÉU "SINTRA A CORRER"

Atletismo – 32º Grande Prémio da J.O.M.A.

20 abril

"ROMANTISMO EM SINTRA"

Marcha - SintrAventura

27 abril

CAMPEONATO REGIONAL DE PISTA

Desporto Escolar

Local: Complexo Desportivo do Real Sport Clube (Monte Abraão)

27 abril

ENCONTRO REGIONAL GIRA-VOLEI

Local: S. João das Lampas (Largo da Feira)

28 abril

TROFÉU "SINTRA A CORRER"

II Grande Prémio "Abraçar Queluz a Correr"

Atletismo

Divisão de Juventude e Desporto  
Telefone. 21 926 70 80

[www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt)  
[djud@cm-sintra.pt](mailto:djud@cm-sintra.pt)



## MUITA AVENTURA

7 abril, 10h00

### ROTA DOS PALÁCIOS

Venha desfrutar da natureza neste percurso pedestre entre a serra e a vila de Sintra, e contemplar as cores e os frutos da primavera que florescem naturalmente nesta paisagem.

Ponto de encontro: Largo da Feira de S. Pedro

Preço: € 8

7 abril, 10h00

### SINTRA GPS PAPER

De uma forma saudável e divertida vai poder entrar nesta aventura e conhecer os recantos românticos e a história de Sintra

Ponto de encontro: Parque da Pena  
Preço: € 20 (válido para duas pessoas)

20 abril, 10h00

### RAPEL EM ROCHA NATURAL

Este é o desafio, pois terá que fazer rapel em rocha natural no Parque Natural Sintra Cascais.

Ponto de encontro: Parque da Pena  
Valor promocional: € 10

20 abril, 10h00

### SINTRA GPS PAPER

O desafio é um jogo em Sintra guiado por um GPS Outdoor, em equipa,

21 193 16 36  
92 572 22 39

[www.muitaventura.com](http://www.muitaventura.com)

uma mistura de circuito florestal (junto ao Castelo dos Mouros) e urbano, em que tem que se preencher o road book preparado especialmente para si.

Ponto de encontro: Parque da Pena  
Preço: €20 (válido para duas pessoas)

20 abril, 21h00

### RAPEL NOTURNO EM ROCHA NATURAL

Na fase crescente da Lua, desafie-se participando neste rapel noturno em rocha natural no Parque Natural Sintra Cascais.

Ponto de encontro: Capuchos  
Valor promocional: € 19,90

21 abril, 9h00

### PASSEIO DE BTT

Traga a sua bicicleta de montanha e venha pedalar pelo Parque Natural de Sintra-Cascais. Todo o percurso é acompanhado por monitores e está dotado de equipa de apoio em viatura.

Ponto de encontro: Malveira  
Valor: Grátis

[comercial@muitaventura.com](mailto:comercial@muitaventura.com)  
Todas as actividades necessitam de inscrição prévia





## COMEMORAÇÃO DO 25 DE ABRIL

25 abril, 10h00

Hastear da Bandeira com atuação da banda dos Bombeiros Voluntários de Colares

Local: Paços do Concelho, Sintra

25th April, at 10.00 a.m.

Flag hoisting ceremony with a performance by the Colares Voluntary Firemen Brass Band

Venue: Town Hall, Sintra

Paços do Concelho, Sintra

[www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt)



## MOSTRA DE ARTESANATO NA VOLTA DO DUCHE

14 abril, 10h00-18h00

A Mostra de Artesanato na Volta do Duche assume-se como um inquestionável contributo para a divulgação e valorização do artesanato produzido, actualmente, no concelho de Sintra e, para tal, muito contribui a simbiose entre a inquestionável beleza da envolvente do Centro Histórico, com a multiplicidade de formas e materiais que compõem as peças artesanais.

Com criações mais tradicionais ou modernas, cada artesão expressa nas suas obras um pouco da sua vivência, da sua identidade cultural, partilhando com todos quantos visitam este local um pouco de si.

14th April, 10.00 a.m. – 6.00 p.m.

Combining the indisputable beauty of the landscape with the various forms and materials that make up handicraft pieces, Volta do Duche, right in Sintra's Historical Centre, is the ideal setting for the dissemination of the handicrafts currently produced in the Sintra municipality.

With traditional or modern creations, each artisan reflects, in his works, a little of his life, his roots, and cultural identity, thus sharing a bit of himself with all visitors to the place.

Informações: Divisão de Animação Cultural 21 923 61 05 / Grupo de

Artistas Vale de Eureka 967 629 034 / 912 825 538



## MERCADO BROCANTE

6 e 20 Abril, 9h00-17h00

Este mercado realiza-se nos 1os e 3os sábados de cada mês na Alameda dos Combatentes da Grande Guerra (Jardim da Correnteza), e nele participam artesãos, alfarabistas e antiquários que comercializam variadíssimos artigos desde artesanato, livros usados, antiguidades, entre outros.

Regulamento disponível:

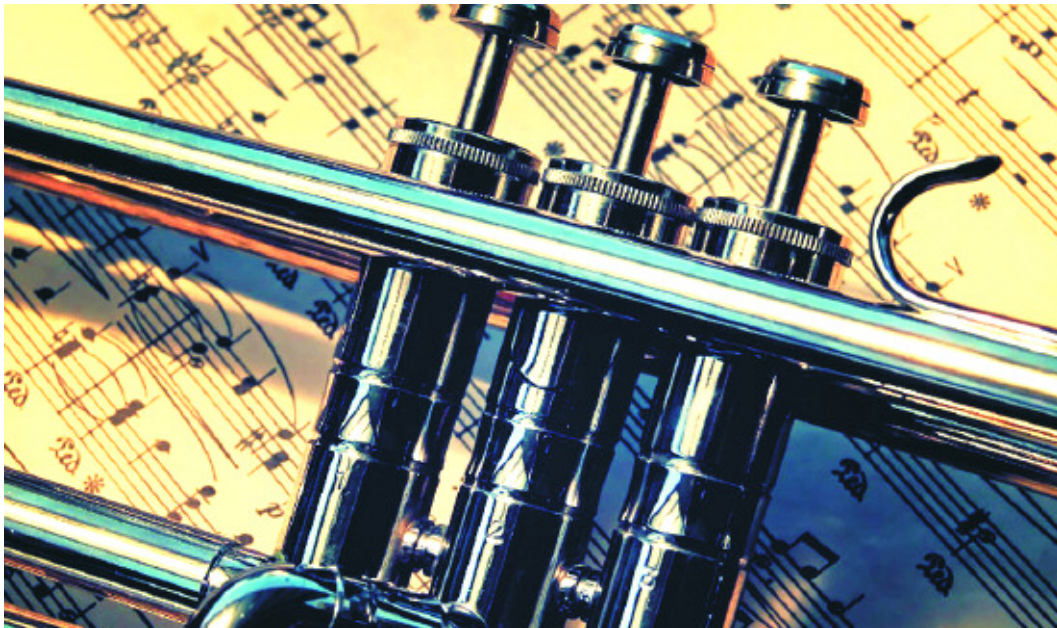
[www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt).

6th and 20th April, 9.00 a.m. – 5.00 p.m.

This Fair, where craftsmen, second-hand booksellers, and antique dealers sell their wares, including handicrafts, books, and antiques, takes place on the first and third Saturday of each month, in Alameda dos Combatentes da Grande Guerra (Jardim da Correnteza). Rules and regulations available on: [www.cm-sintra.pt](http://www.cm-sintra.pt)

Informações: Divisão de Animação Cultural

21 923 61 03/05/06/08



### 20, 21, 27 e 29 abril

Dando continuidade a uma iniciativa que, desde o ano de 2007, tem vindo a ser promovida pelas diversas bandas filarmónicas sediadas neste concelho, a Banda Filarmónica de São Bento de Massamá – FilarmóniArtes vai realizar, com o apoio da Câmara Municipal de Sintra, o VII Encontro de Bandas Filarmónicas do Concelho de Sintra, que terá no Real Sport Clube.

#### PROGRAMA

##### 20 abril

- 16h00 – Banda da Sociedade Filarmónica Boa União Montelavarense
- 17h00 – Banda da Sociedade Filarmónica de N. Sr.ª da Fé de Monte Abraão
- 18h00 – Banda da União Mucifalense

##### 21 abril

- 16h00 – Banda da Sociedade Filarmónica Instrução e Recreio Familiar de Lameiras

## VII ENCONTRO DE BANDAS FILARMÓNICAS DO CONCELHO DE SINTRA

17h00 – Banda da Sociedade Recreativa e Musical de Almoçagem

18h00 – Banda Filarmónica da Cidade de Aqualva – Cacém

##### 27 abril

- 16h00 – Banda da Sociedade Filarmónica “Os Aliados”
- 17h00 – Banda da Sociedade Filarmónica e Recreativa de Pero Pinheiro
- 18h00 – Banda dos Bombeiros Voluntários de Colares

##### 28 abril

- 16h00 – Grupo Coral de S. Bento de Massamá – FilarmóniArtes
- 17h00 – Banda da Sociedade Filarmónica União As-saforense
- 18h00 – Banda da Sociedade Filarmónica de São Bento de Massamá – FilarmóniArtes

Informações: Divisão de Animação Cultural, e-mail:

dact@cm-sintra.pt / telf: 21 923 61 05 / fax: 21 923 61 26





# ABRUNHEIRA

O TRILHO | 21 925 02 38

# ALBARRAQUE

PORTAL DE SINTRA | 21 915 21 06

# ALMOÇAGEME

TOCA DO JÚLIO | 21 929 08 15

# ARNEIRO DOS MARINHEIROS

A VACA ARGENTINA | 21 961 96 73

# AZENHAS DO MAR

AZENHAS DO MAR | 21 928 07 39

ADEGA DAS AZENHAS | 21 928 13 57

# AZÓIA

ALDEIA | 21 928 00 01

CASA DO LUÍS | 21 929 27 21

PÃO DE TRIGO | 21 929 08 50

REFÚGIO DA ROCA | 21 929 08 98

# BANZÃO

CENTRAL | 21 929 00 71

# BELAS

SALSA E COENTROS | 21 962 66 80

# CABO DA ROCA

ROCA BAR | 21 928 03 76

# CABRIZ

CURRAL DOS CAPRINOS | 21 923 31 13

# CASAL DE CAMBRA

CHUR. GAGO COUTINHO | 21 981 34 41

A CASINHA D' AVÓ CHUR. | 21 981 61 15

CANTINHO DA LENA | 21 981 32 83

# COLARES

A ADEGA | 93 392 56 58

COLARES VELHO | 21 929 27 27

ESTALAGEM DE COLARES | 21 929 29 42

RIBEIRINHA DE COLARES | 21 928 21 75

VÁRZEA DE COLARES | 21 929 20 43

# FAÇÃO

O ROCHA | 21 927 11 03

# FONTANELAS

O ZÉ | 21 929 22 09

# GALAMARES

ADEGA DO COZINHEIRO | 21 923 29 42

SEBE SALOIA | 21 923 27 42

CAVES DE S. MARTINHO | 21 924 06 18

# JANAS

"AQUÁRIO" | 21 928 31 28

# LINHÓ

AROLA | 21 924 90 00

IL MERCATO | 21 924 90 00

MIDORI | 21 924 90 00

Q. B. | 21 924 01 66

# LOUREL

COSA NOSTRA | 21 921 48 41

# MELEÇAS

ADEGA DA TALA | 21 916 34 34

# MEM MARTINS

O PIZZA | 21 921 67 80

A TENDINHA | 21 921 78 63

# NAFARROS

ADEGA DO SARAIVA | 21 929 01 06

O PADEIRO | 21 929 03 73

# NEGRAIS

AFONSO DOS LEITÕES | 21 967 45 63

O CANEIRA | 21 967 09 05

PALÁCIO DOS LEITÕES | 21 967 43 93

TIA ALICE | 21 927 94 67

XÔR LEITÃO | 21 967 08 19

# PERO PINHEIRO

DIAMANTINO DO TALHO | 21 967 03 09

COFFEE COMPANY | 21 927 96 80

O PALÁCIO | 21 967 70 75/6/7

# PRAIA DA ADRAGA

D'ADRAGA | 21 928 00 28

# PRAIA DAS MAÇÃS

DOM MANGIARE | 21 928 23 68

1888 | 21 928 04 10

BÚZIO | 21 929 21 72

MARISQUEIRA OCEANO | 21 929 23 99



NEPTUNO | 21 929 12 22  
 O LOUREIRO | 21 929 24 42  
**PRAIA GRANDE**  
 ANGRA | 21 929 00 69  
 ARRIBAS | 21 928 90 50  
 CASA DA GALÉ | 21 929 12 18  
 CRÔA | 21 929 20 66  
 NORTADA | 21 929 15 16  
**QUELUZ**  
 BICA D' AZEITE | 21 435 40 27  
 COZINHA VELHA | 21 435 61 58  
 DEL REI | 21 435 06 74  
 TASCALUSA | 21 435 34 97  
 VIA NOSTRA | 21 435 65 58  
**SÃO PEDRO DE SINTRA**  
 ADEGA DO SALOIO | 21 923 14 22  
 CAFÉ DA NATÁLIA | 21 923 56 79  
 CANTINHO DE S. PEDRO | 21 923 02 67  
 D. FERNANDO | 21 923 33 11  
 SÃO PEDRO 18 | 21 923 51 63  
 LUGAR DOS SABORES | 21 923 14 70  
 PIC NIC I | 21 924 10 47  
 INDIAN PALACE | 21 920 52 36  
 A MOURISCA | 21 923 14 83  
 TAV. DOS TROVADORES | 21 923 35 48  
 TOCA DO JAVALI | 21 923 35 03  
**SINTRA (CENTRO)**  
 ADEGA DAS CAVES | 21 923 08 48  
 A RAPOSA | 21 924 34 40  
 ALCOBAÇA | 21 923 16 51  
 BENGAL TANDOORI | 21 923 43 90  
 BRISTOL | 21 923 34 38  
 CAFÉ BRINQUEDO | 21 924 49 64  
 CAFÉ PARIS | 21 923 23 75  
 CAFÉ DA VILA | 21 924 11 74  
 HOCKEY CAFFEE | 21 923 57 10  
 LAWRENCE'S | 21 91055 00  
 O TORQUE | 21 924 16 80  
 PANORÂMICO | 21 923 35 05  
 PÁTEO DO GARRETT | 21 924 33 80  
 ROMARIA DO BACO | 21 924 39 85  
**RESTAURANTE**  
 DO HOTEL CENTRAL | 21 910 58 60  
 SABORES DA VILA | 21 924 29 55  
 SINTRA CENTRAL | 21 911 96 13  
 TACHO REAL | 21 923 52 77  
 TAVERNA BAR | 21 923 35 87  
 TÓPICO | 21 924 38 04  
 TULHAS | 21 923 23 78  
 XENTRA | 21 924 07 59  
**SINTRA (ESTEFÂNEA)**  
 APEADEIRO | 21 923 18 04  
 ESPAÇO EDLA | 925 970 130 /1  
 DOM PIPAS | 21 923 42 78  
 GSPOT | 92 750 80 27  
 ORIXÁS | 21 924 16 72  
 O TÚNEL | 21 923 13 86  
 HOTEL NOVA SINTRA | 21 923 02 20  
 REGIONAL DE SINTRA | 21 923 44 44  
 SAUDADE | 21 242 88 04  
 SOPA D' AVÓ | 21 807 30 89  
 TASCADO MANEL | 21 923 02 15  
 TIROL DE SINTRA | 21 923 05 05  
**SINTRA (SERRA)**  
 SETE AIS | 21 923 32 00  
 QUINTA DA REGALEIRA | 96 461 21 54  
**TAPADA DAS MERCÊS**  
 ADEGA VELHA | 21 917 75 65  
**TERRUGEM**  
 O RICARDO | 21 961 51 81  
**ULGUEIRA**  
 A PALMEIRA | 26 110 20 72  
**VALE DE LOBOS**  
 O SIMÕES DA ALDEIA | 21 962 30 71  
**VÁRZEA DE SINTRA**  
 BEIRA RIO | 21 924 14 13  
 MISTURA DE SABORES | 21 929 00 98  
 O LAVRADOR | 21 924 14 88  
 GOURMET DA MARIA | 21 924 04 36





## DOÇARIA REGIONAL | REGIONAL SWEETS

### PASTELARIA GREGÓRIO

21 923 27 33

### CASA DO PRETO

21 923 04 36

### PIRIQUITA

21 923 06 26

### SAPA

21 923 04 93

### Fofos de Belas

Importante referência na riqueza gastronômica de Sintra, estes pequenos pães-de-ló, recheados de creme e polvilhados com açúcar, são confeccionados na famosa Fábrica dos Fofos de Belas, criada há já quatro gerações. Os Fofos de Belas, cujo nome inicial era Fartos de Creme, nasceram por criação da mãe de Liberdade Fonseca, que se lembrou de acrescentar um

creme ao pão-de-ló, cuja massa também passou a ser um pouco mais pesada. E não só a receita se manteve inalterável ao longo dos anos, como o próprio forno a lenha onde são cozidos ainda é o original, com a porta de ferro a fazer lembrar os fornos dos palácios reais.

## BARES | BARES

### AZÓIA

MOINHO D. QUIXOTE | 21 929 25 23

### CACÉM

BAR 501 | 21 426 04 14

BUNGALOW | 96 454 93 19 | 96 399 39 61

### MASSAMÁ

ESTADO DE SÍTIO | 21 439 61 46

### PORTELA DE SINTRA

CAROCHA BAR | 21 924 09 54

### MONTA ABRAÃO

BOÉMIA | 21 437 66 70

### QUELUZ

O CANTO | 21 436 39 75

GRÃO DE CAFÉ E FOLHA

DE CHÁ | 965 070 955

### SINTRA

FONTE DA PIPA | 21 923 44 37

OS CAPUCHOS | 21 924 29 96

ESTRADA VELHA | 21 923 43 55

TAVERNA BAR | 21 923 35 27

### SÃO PEDRO DE SINTRA

CÂNDIDO CANHOTO | 21 923 49 58

MOURISCA BAR | 21 923 52 53

MOUROS E CRISTÃOS | 21 923 06 17

HARD RODES CLUB | 965 070 955

PARA DESCOBRIR TODAS AS UNIDADES HOTELEIRAS EM  
SINTRA, CONSULTE:

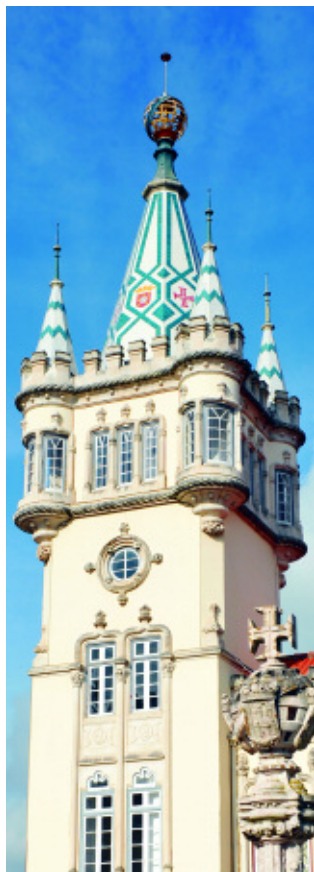


[www.sintrainn.net](http://www.sintrainn.net)

## HOTÉIS | HOTELS

SINTRA		HOTEL IBIS
PENHA LONGA	21 158 27 30   ☆☆	
HOTEL & GOLF RESORT		HOTEL SINTRA JARDIM
☆☆☆☆☆   21 924 90 11		21 923 07 38   ☆☆
LAWRENCE 'S HOTEL		COLARES
☆☆☆☆☆   21 910 55 00		HOTEL VIP INN MIRAMONTE
HOTEL TIVOLI SINTRA		21 928 82 00   ☆☆
☆☆☆☆   21 923 72 00		PRAIA GRANDE
PESTANA SINTRA GOLF RESORT		HOTEL DAS ARRIBAS
& SPA HOTEL		21 928 90 50   ☆☆☆
☆☆☆☆   21 042 43 00		QUELUZ
HOTEL TIVOLI PALÁCIO DE SETEAIS		POUSADA D.MARIA I
☆☆☆☆☆   21 923 32 00		21 435 61 58
HOTEL NOVA SINTRA		
21 923 02 20   ☆☆		





## CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA | TOWN HALL

### CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

www.cm-sintra.pt | 21 923 85 00

#### GAM-GABINETE DE APOIO AO MUNICÍPE DE SINTRA

R . Dr. Alfredo Costa, nº1  
| 21 923 85 50

#### GAM-CACÉM

Rua Nova do Zambujal, 9 - r/c,  
| 21 913 61 03

#### GAM-QUELUZ

Rua 9 de Abril, nº 24-B | 21 434 22 60

#### SERVIÇO MUNICIPAL DE INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR

Rua Projectada à Av. Dr. Álvaro  
Vasconcelos 2-A  
2710-438 Sintra | 21 923 68 63

#### ECOCONCELHO

9h00 - 17h30, Seg - Sex  
| 800 206 823

#### CANIL MUNICIPAL DE SINTRA

| 21 923 88 16

#### CASA DA JUVENTUDE

Rua Padre Alberto Neto,  
Tapada das Mercês | 21 926 70 80

#### ARQUIVO HISTÓRICO

Rua Visconde de Monserrate  
Sintra | 21 923 69 09

#### ARQUIVO INTERMÉDIO

Complexo Lourel Park  
Rua Lugar do Mouro  
Pavilhões 3 e 4  
Lourel | 21 923 85 33

#### ESPAÇO INFORMAÇÃO MULHER

Rua Prof. Rui Luís Gomes, nº 4  
Tapada das Mercês  
| 21 917 86 70

#### RECOLHA DE MONSTROS HPem - HIGIENE PÚBLICA

Empresa Municipal  
| 800 21 00 20 | 21 923 88 64

#### POSTO DE TURISMO DE SINTRA

Av. República, 23 | 21 923 11 57

#### POSTO DE TURISMO DA ESTAÇÃO DE SINTRA

| 21 924 16 23

#### POSTO DE TURISMO DO CABO DA ROCA

| 21 928 00 81

#### SMAS SINTRA

Fugas de água/avarias na via pública  
| 800 204 781

#### SERVIÇO MUNICIPAL DE PROTECÇÃO CIVIL

| 21 910 58 80

#### POLÍCIA MUNICIPAL

policiamunicipal@cm-sintra.pt  
| 21 910 72 10



## DIVERSOS | VARIOUS

**CENTRO DE INFORMAÇÃO**  
**ANTI-VENENOS** | 808 250 143  
**SOS CRIANÇA** | 21 793 16 17  
**SOS VOZ AMIGA** | 21 354 45 45  
**AUTORIDADE MARÍTIMA**  
| 21 486 44 69  
**LISBOA GÁS** | 800 201 722  
**EDP** | 800 506 506  
**SMAS** | 21 911 90 00  
**CP** | 800 200 904  
**SCOTTURB** | 21 469 91 00

## BOMBEIROS

**AGUALVA-CACÉM** | 21 914 00 45  
**ALGUEIRÃO-MEM MARTINS**  
| 21 922 85 00  
**ALMOÇAGEM** | 21 928 81 71  
**BELAS** | 21 431 17 15  
**COLARES** | 21 929 00 27  
**MONTELAVAR** | 21 927 10 90  
**QUELUZ** | 21 434 69 90  
**S. PEDRO DE SINTRA** | 21 924 96 00  
**SINTRA** | 21 923 62 00

## GNR

**DESTACAMENTO TERRITORIAL  
DE SINTRA**  
| 21 910 00 30  
**SUB-DESTACAMENTO DE SINTRA**  
| 21 924 78 50  
**COLARES** | 21 928 90 70  
**PERO PINHEIRO** | 21 927 04 40

## PSP

**CACÉM** | 21 913 32 47  
**CASAL DE CAMBRA** | 21 981 71 20  
**MASSAMÁ** | 21 430 89 10  
**MEM MARTINS** | 21 922 52 40  
**MIRA SINTRA** | 21 914 65 35  
**S. MARCOS** | 21 427 21 00/8  
**QUELUZ** | 21 434 02 20  
**RIO Mouro** | 21 919 86 30

**HOSPITAL | HOSPITAL**  
**HOSPITAL AMADORA-SINTRA**  
| 21 434 82 00

## CENTROS DE SAÚDE | HEALTH CENTRE

**CENTRO DE SAÚDE DE ALGUEIRÃO**  
**-MEM MARTINS** | 21 922 21 30  
**EXTENSÃO OURESSA/CATUS**  
| 21 922 64 60  
**CENTRO DE SAÚDE DO CACÉM**  
| 21 914 63 31  
**CATUS** | 21 914 09 43  
**EXTENSÃO DE MIRA-SINTRA**  
| 21 918 85 20 | 21 914 57 22

## EXTENSÃO DO OLIVAL

| 21 913 89 00  
**CENTRO DE SAÚDE DE PERO  
PINHEIRO /CATUS** | 21 967 83 10  
**EXTENSÃO DE ALMARGEM DO BISPO**  
| 21 962 20 33  
**EXTENSÃO DE DONA MARIA**  
| 21 981 10 97  
**EXTENSÃO DE NEGRAIS**  
| 21 927 07 31

**CENTRO DE SAÚDE DO SABUGO**  
| 21 962 39 44

**CENTRO DE SAÚDE DE SINTRA**  
| 21 924 77 70

**EXTENSÃO DE COLARES**  
| 21 928 10 73

**EXTENSÃO DA VÁRZEA**  
| 21 910 08 80

**EXTENSÃO DE S. JOÃO DAS LAMPAS**  
| 21 960 52 70

**EXTENSÃO DA TERRUGEM**  
| 21 961 70 77

**CENTRO DE SAÚDE DE QUELUZ**  
| 21 430 18 11

**EXTENSÃO DOS LUSÍADAS/CATUS**  
| 21 435 04 82 | 21 435 04 69

**EXTENSÃO DE BELAS**  
| 21 432 86 60

**EXTENSÃO DE CASAL DE CAMBRA**  
| 21 981 48 00 (até 06)

**CENTRO DE SAÚDE DE RIO  
DE Mouro/CATUS**  
| 21 917 81 10

**EXTENSÃO DE ALBARRAQUE**  
| 21 915 63 20





## FARMÁCIAS | CHEMISTS

AGUALVA  
GUERRA RICO | 21 914 40 02  
RICO | 21 431 28 33  
RODRIGUES GARCIA | 21 913 80 52

ALGUEIRÃO – MEM MARTINS  
RODRIGUES RATO | 21 921 20 38  
VÍTOR MANUEL | 21 926 62 80  
FIDALGO (Bairro de S. José) | 21 920 08 76  
MEM MARTINS | 21 921 41 03  
QUÍMIA | 21 921 00 12  
CRISTINA | 21 921 48 20  
OURESSA | 21 920 75 94  
CLARO RUSSO (Mercês) | 21 922 85 40  
MARQUES RODRIGUES | 21 922 90 45  
TAPADA DAS MERCÊS | 21 916 99 07

ALMARGEM DO BISPO  
ALMARGEM | 21 962 28 35

BELAS  
FERREIRA | 21 431 00 31  
NEVES | 21 438 90 10  
IDANHA (Idanha) | 21 431 83 17

CACÉM  
ANUNCIADA | 21 918 00 98  
ARAÚJO E SÁ | 21 914 07 81  
ASCENSÃO NUNES | 21 432 40 97  
CENTRAL | 21 914 00 34  
GARCIA | 21 914 21 81  
SILVA DUARTE | 21 914 81 20

CASAL DE CAMBRA  
CASAL DE CAMBRA | 21 980 41 93  
FRANCO VINHA | 21 980 41 93

COLARES  
COLARES | 21 929 00 88  
HIGIÉNICA (Praia das Maças) | 21 929 20 21

MASSAMÁ  
O'NEIL PEDROSA | 21 437 72 05  
PINTO LEAL | 21 437 84 02  
QTA. DAS FLORES | 21 430 20 64

MIRA SINTRA  
CALDEIRA | 21 914 75 42  
MIRA SINTRA | 21 913 82 90

MONTE ABRAÃO  
BAIÃO SANTOS | 21 437 55 66  
PORTELA | 21 437 76 19

SANTOS PINTO | 21 437 41 44  
VASCONCELOS | 21 437 26 49

MONTELAVAR  
NAVE RIBEIRO | 21 967 08 02/3

PERO PINHEIRO  
CONFIANÇA | 21 927 00 45

QUELUZ  
ANDRÉ | 21 435 00 43  
CORREIA | 21 435 09 05  
DUARTE GIL | 21 435 01 17  
QUELUZ | 21 436 58 49  
SIMÕES LOPES | 21 435 01 23  
ZELLER | 21 435 00 45  
AZEREDO (Pendão) | 21 435 08 79

RIO DE MOURO  
ALBARRAQUE | 21 915 43 70  
RIO DE MOURO | 21 916 92 00  
CARGALEIRO LOURENÇO (Rinchoa) | 21 916 20 06  
DUMAS BROUSSE (Rinchoa) | 21 916 04 04  
FITARES | 21 916 74 61  
SERRA DAS MINAS | 21 916 55 32  
VIVA | 21 917 79 79  
FÓRUM SINTRA (Alto do Forte) | 21 915 45 10

S. PEDRO DE PENAFERRIM  
VALENTIM (S. Pedro) | 21 923 04 56  
S. PEDRO DE PENAFERRIM (Abrunheira) | 21 911 12 06

S. MARTINHO  
CRESCO (Várzea) | 21 923 17 46  
SANTA MARIA E SÃO MIGUEL  
SIMÕES (Estefânea) | 21 923 08 32  
MARRAZES (Estefânea) | 21 923 00 58  
TERESA GARCIA (Portela) | 21 910 67 00  
SÃO JOÃO DAS LAMPAS  
COSTA | 21 961 82 39  
FONTANELAS (Fontanelas) | 21 928 99 86  
MAGOITO (Magoito) | 21 961 03 76

TERRUGEM  
TERRUGEM | 21 961 90 49

SÃO MARCOS  
CLOTILDE DIAS | 21 426 25 68  
S. FRANCISCO XAVIER | 21 426 06 15



Chalet da Condessa D'Edla, um segredo por descobrir!

